



MERKEL SUBLINHA A TRUMP QUE “EUROPEUS SÃO DONOS DO SEU PRÓPIO DESTINO”

A chanceler alemã, Angela Merkel, escusou-se a comentar as críticas do presidente eleito dos EUA, Donald Trump, às suas políticas relativas aos refugiados, NATO e UE, mas sublinhou que “os europeus são donos do seu próprio destino”.

Numa conferência de imprensa em Berlim, após um encontro com o seu homólogo neozelandês, Bill English, Angela Merkel deixou claro que Donald Trump ainda não é Presidente dos Estados Unidos, e que, após a sua investidura, na próxima sexta-feira, as duas capitais irão manter a cooperação bilateral.

Quando Trump tomar posse do seu cargo, o que ainda não é o caso, iremos naturalmente trabalhar com o novo Governo norte-americano. Nessa altura veremos que acordos conseguiremos alcançar”, assinalou

a chanceler alemã.

Numa entrevista aos diários britânico The Times e alemão Bild, Donald Trump disse que a chanceler alemã, Angela Merkel, cometeu “um erro catastrófico” ao abrir as fronteiras do seu país aos refugiados, associando esta política ao aumento recente do terrorismo no país, numa alusão ao atentado com um camião em Berlim nas vésperas do Natal passado.

Na mesma entrevista, Trump qualificou a NATO como uma organização obsoleta, censurando os Estados-membros por não pagarem a sua parte na defesa comum e se ‘encostarem’ aos Estados Unidos; e considerou ainda que o Reino Unido “teve razão” em sair da União Europeia (‘Brexit’), acrescentando que outros países vão deixar a UE.

Continuação na página 9

TRÊS CIDADES PORTUGUESAS ENTRE AS MELHORES DO MUNDO

A Trivago elege, todos os anos, as cem cidades mundiais com melhor reputação. Este ano, a lista volta a repetir-se e conta com a presença de três cidades lusas.

A lista, feita com base em 200 milhões de avaliações de hotéis, coloca no topo das cidades portuguesas,

No topo da lista ficou, pelo segundo ano consecutivo, a cidade de Goreme, na Turquia, seguida por Matera, em Itália.

O top 3 fica completo com a cidade alemã de Rust, que entra no pódio pela primeira vez.

Para a elaboração deste ranking,



o Funchal. A cidade madeirense ocupa a 26.ª posição da lista, onde ficaram de fora cidades capitais europeias como Londres, Amesterdão, Paris ou Barcelona.

Porto e Lisboa são as duas restantes cidades portuguesas a configurar na lista, ocupando a 46.ª e 48.ª posição, respetivamente.

foram tidos em conta todos os destinos com, pelo menos, 130 hotéis e 60 avaliações cada. As opiniões deixadas pelos utilizadores, nos últimos 12 meses, foram depois compiladas e por fim foi calculada a média das avaliações para cada destino, numa escala de 0 a 100.

NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA
GRANDE ABERTURA
 5480 CÔTES-DES-NEIGES
 AO CANTO DA RUA EDOUARD MONPETIT
19 DE JANEIRO

Piri Piri
 ROTISSERIE PORTUGAISE

PIRI PIRI MASSON
 3038 RUA MASSON,
 MONTREAL, QC H1Y 1X6
 514 419 5620 • PIRIPIRI.CA

PIRI PIRI PLATEAU
 415 AV. MONT-ROYAL ESTE,
 MONTREAL, QC H2J 1W2
 514 504 6464 • PIRIPIRI.CA

PIRI PIRI HOCELAGA
 3753 ONTARIO ESTE,
 MONTREAL, QC H1W 1S3
 514 521 2779 • PIRIPIRI.CA

GLOBEX 2000
 EXPERTS EN DEVISES
 CURRENCY EXPERTS

CASA DE CÂMBIO
 Converter antes de partir...

* Westmount	Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* Montréal	Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* Montréal	Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* Ville St. Laurent	Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* Laval	Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* Longueuil	Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

www.globex2000.ca 514 933 2555

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA | **MOSTO CLÁSSICO**
 CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,
 GRENACHE E MAIS

42 variedades de mosto à sua escolha

Grappolo d'Oro | **44\$ CADA**
 TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
 Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831 Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché S&F Et Fils Inc. Desde 1975

Tempero Delicioso 1L 275 CADA

Mel português Quinta dos Jugais 399 300g

Sexta-feira: prato do dia FEIJOADA BRASILEIRA

E-GRILHETAS



RICARDO ARAÚJO PEREIRA

Há uma diferença importante entre apreciar as vantagens da tecnologia e deslumbrar-se saloicamente com a tecnologia, porque só

este último estado de espírito leva à conclusão de que qualquer absurdo é legítimo, contanto que seja praticado através de um smartphone.

No passado dia 1 de Janeiro entrou em vigor em França uma esquisita lei conhecida pelo nome de “direito de se desconectar”, que determina que um trabalhador tem o direito de ignorar contactos telefónicos ou de correio electrónico relacionados com trabalho quando está de folga. Ou seja, a lei diz que, quando um trabalhador está sossegado em casa, ele tem o direito de estar sossegado em casa.

Ainda não decidi se estou orgulhoso por, em 2017, sociedades como a nossa garantirem aos trabalhadores o direito a não trabalharem na folga, ou se estou humilhado por, em 2017, sociedades como a nossa ainda precisarem de garantir aos trabalhadores o direito a não trabalharem na folga. Há 30 anos, talvez fosse impensável que um patrão batesse à porta de um trabalhador às oito e meia da noite, lhe interrompesse o jantar e pedisse para analisar um relatório. Agora, no entanto, segundo o que esta lei deixa entender, era possível. Houve duas ou três mudanças que transformaram o impensável em possível: primeiro, deixou de haver patrões.

Há ci i áus (pessoas que se fazem designar em estrangeiro pela sigla CEO). E também deixou de haver trabalhadores. De acordo com a retórica da Igreja Universal do Reino do Empreendedorismo, os antigos trabalhadores são hoje comerciantes de um produto. Esse produto são eles mesmos. São comerciantes e produto ao mesmo tempo. É capaz de ser a pior combinação possível, porque a diferença entre um trabalhador e um comerciante é que o trabalhador tem um patrão e o comerciante tem clientes. E a diferença entre um patrão e um cliente é que o cliente tem sempre razão.

Além disso, apareceram inovações tecnológicas que, aliás, são óptimas. Facilitaram muito a nossa vida. Infelizmente, também há uma diferença importante entre apreciar as vantagens da tecnologia e deslumbrar-se saloicamente com a tecnologia, porque só este último estado de espírito leva à conclusão de que qualquer absurdo é legítimo, contanto que seja praticado através de um smartphone. Todas juntas, estas mudanças produziram um ambiente em que é natural que um ci i áu ache estranho não poder dispor dos seus produtos a qualquer hora do dia ou da noite. Uma coisa é a luta de classes, outra são os direitos do consumidor.

É possível que a DECO francesa consiga reverter esta lei.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO

25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADDRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813

Sans frais: 1-866-684-1813

Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com

AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃO

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
PRÉSIDENTE E EDITOR
Eduino Martins

DIRECTEUR ADMINISTRATIF

DIRETOR ADMINISTRATIVO

Tony Saragoça

DIRECTEUR | DIRETOR

Manuel de Sequeira Rodrigues

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF

SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO

Miguel Félix

RÉDACTION

RÉDACTEUR EN CHEF

CHEF DE REDAÇÃO

Mário Carvalho

ADJOINT | ADJUNTO

Antero Branco

DESIGN GRAPHIQUE

DESIGN GRÁFICO

Sylvio Martins

COLLABORATEURS

COLABORADORES

António Pedro Costa

Augusto Machado

Daniel Loureiro

Elisa Rodrigues

Elizabeth Martins Carreiro

Francisca Reis

Helder Dias

J.J. Marques da Silva

Humberto Cabral

João Arruda

José da Conceição

José de Sousa

Jorge Correia

Jorge Matos

Leandro Mendonça

Manuel Neves

Maria Helena Martins

Ricardo Araújo Pereira

Sylvio Martins

Telmo Barbosa

Vitor Gonçalves

DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM

IMTV Ethnic Comm.

Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Ld^o.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

PALAVRA DO DIRETOR



MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com

A FORÇA DA JUVENTUDE PORTUGUESA NO CANADÁ

A juventude portuguesa simboliza hoje a tarefa coletiva da nossa comunidade e rasgam horizontes ao encontro de povos, culturas e civilizações, mas torna-se realidade o desafio que permite em plena confiança acreditar na ilimitada capacidade do saber de rir e da vontade de comunicar em português.

Nos espaços da expansão diplomática da competência técnica e humana figuramos sem par na História do mundo. Os programas de encontro e de exploração de recursos comerciais vão permitindo avanços e sempre novos esforços a que não falta uma evidente dimensão e hábil disciplina da juventude na comunicabilidade e conquista progressiva do espaço para os produtos de Portugal, na cena internacional e solidamente no Canadá.

Ao mesmo tempo se extraem as consequências comerciais, culturais, económicas e sociais que correspondem ao alcance dos nossos pioneiros chegados aqui há mais de 60 anos. Cada vez mais, as modalidades deste relacionamento evoluem, sem quaisquer complexos de parte a parte, nos quadros de cooperação e auxílio ao desenvolvimento que soubemos construir e do papel imprescindível no relacionamento entre portugueses, canadianos e tantos outros povos aqui residentes. Cada vez mais, também ao Portugal moderno vem cabendo tarefas essenciais de contributo para o papel imprescindível da juventude na interação do turismo cultural e sol, tendo aí Portugal muitas vantagens porque tem uma cultura e um património cultural riquíssimos, muito menos conhecido do que devia ser no Canadá e «Québec», que procura experiências novas e encontra coisas extraordinárias em Portugal. Descobrir as paisagens, mas também a memória histórica e o património que aliás chama para outras culturas, dos árabes ao mundo africano e ao Oriente e aqui entre nós intensificar um diálogo entre famílias, escolas, associações, fé recebida e música, ainda que de uma forma suave na unidade essencial, no meio de outros povos é uma necessidade. Assim Portugal, pode ser uma descoberta para toda a juventude, quer nos vestígios históricos, nos monumentos, quer nas artes ou nos próprios costumes de convivência e nos festivais de verão que são os melhores da Europa. Sabemos que o movimento cultural português no Québec enfrenta grandes dificuldades, mas nenhum deles quer fechar as portas. Em 2016 o «Jornal A Voz de Portugal» tentou sempre encontrar um bom espaço à programação da vida cultural portuguesa no Québec, sem alimentar fusões absurdas, que retiram agilidade, capacidade de ação e porque a cultura de competitividade é um polo essencial do conhecimento e da qualificação popular dos portugueses: esta evidência que tem havido, vai continuar em 2017, com uma presença de espaço nas páginas do jornal «A Voz de Portugal» porque faz sentido, na medida em que o nosso dever é informar, na esfera da cultura, das artes, na articulação com o movimento associativo, na divulgação do livro, saúde, dança, orquestras, espetáculos, cinema, teatro, turismo cultural e sol, artistas, conferências, da política e espaço jovem «as reportagens dos jovens são bem vindas, porque não queremos viver em função da ditadura dos leitores, porque há outros aspetos interessantes, que é a informação diferenciada», apesar de todas as críticas que podem ser feitas às prioridades de informação do Jornal e sem prejuízo das melhorias, não podemos nem devemos baixar os braços na procura de uma melhor informação. De uma maneira simples, não com um plano exageradamente ambicioso, mas com um envolvimento de toda a comunidade, dentro da missão que desejarem, como acontece em todas as entidades reconhecidas de interesse público é possível melhorar a qualidade, a cada nível de referência. E para prosseguirmos e sermos capazes de vencer os novos desafios do presente, os jovens com uma matriz social e cultural portuguesa são capazes de se unir em torno do que lhes dá o poder de ser, com autonomia e capacidade de colaborar e intervir na construção de um futuro mais humano e criar profissionais que promovem os produtos portugueses e a nossa língua. O inglês, que neste momento não tem competição em certas áreas científicas, é usado de forma exclusiva, mas a língua portuguesa é uma das mais importantes do mundo.

A DESIGUALDADE GANHA TERRENO



JORGE CORREIA
jcorreia@avozdeportugal.com

De 17 a 20 de Janeiro decorre em Davos, Suíça, o Fórum Económico Mundial 2017. Entre as muitas questões relacionadas com o crescimento económico sustentável, há uma que cresce em intensidade por todo o mundo: a desigualdade de rendimentos.

Aproveitando este evento, a OXFAM publicou um relatório onde entre outros dados refere que os 8 homens mais ricos do planeta possuem a mesma riqueza que o conjunto de 3,6 mil milhões de pessoas mais pobres do planeta (aproximadamente 50% da população mundial). E a disparidade, ao contrário do que pensamos, assume proporções verdadeiramente abismais especialmente em países pobres ou que vêm da pobreza e estão em vias de desenvolvimento.

Infelizmente a sociedade ainda não encontrou formas equilibradas de distribuição da riqueza sem ser a utilização da força, ou seja a forma ditatorial, em que no fim acaba por chegar ao mesmo resultado beneficiando uma elite simpática ao poder instalado em detrimento dos restantes. As utópicas ideologias políticas de igualdade de rendimentos, de “todos têm exatamente o mesmo” ou “ganham o mesmo” não passam disso mesmo, puras utopias, pois esquecem que cada indivíduo nasce com potencialidades diferentes, com gostos e vocações diferentes, que se esforça mais ou menos. No entanto não se pode ignorar que o liberalismo, assim como o seu contrário, se levado a um extremo torna-se num cancro que corrói a sociedade com resultados imprevisíveis.

Na História do Mundo há vários exemplos onde sociedades chegadas a um extremo de disparidade absurdo acabaram em ruínas sob violentos e sangrentos desenlaces que cau-

saram vítimas desnecessárias. Uma reportagem especial da ABC, “My Reality: a Hidden America” (A minha realidade: uma América oculta), Diane Sawyer entrevista vários americanos que lutam para sobreviver, trabalhando vários empregos e mesmo assim sendo incapazes de sustentar as suas famílias; locais nos EUA onde um salário de professor não chega sequer para pagar o aluguer de um pequeno apartamento. Interessante verificar por exemplo que algumas décadas atrás o salário de um bombeiro profissional chegava para pagar a renda ou o empréstimo para uma casa de família, provê-la de sustento e ainda alguns pequenos luxos como possuir uma viatura ou levar a família a comer fora no restaurante. Pois hoje esse mesmo bombeiro, já segunda ou terceira geração, é incapaz de o fazer e não tem alternativa a recorrer a segundo ou terceiro trabalho. Bairros onde se construíram casas para operários e trabalhadores técnicos são agora ocupados por dirigentes empresariais ou proprietários com elevadíssimos rendimentos pois estas habitações tornaram-se demasiado caras para o comum dos mortais.

Estes exemplos ocorrem por todo o mundo. Por exemplo na China, onde ainda há pouco tempo famílias inteiras viviam dentro de pequeníssimas casa, agora há uma população de novos ricos que têm acesso a tudo o que desejam que o dinheiro possa comprar, enquanto uma grande parte da população fora dos grandes centros continua na luta diária pela sobrevivência. Enquanto isso assistimos ao constante bombardeamento de números económicos, sem qualquer ligação com a realidade.

É esta realidade de disparidade entre as grandes acumulações de riqueza e a grande franja de população que vive no limiar da sobrevivência, aossada por inúmeras limitações e sobre o virtual machado do desespero face à queda na miséria, que pode levar a uma tensão cujas consequências serão gravosas para todos.

AGENDA COMUNITÁRIA

PRIMEIRO JANTAR DO ORIENTAL

O Clube Oriental celebra o seu primeiro jantar do inverno dia 21 de fevereiro 2017 pelas 19h com a música do DJ Lucky. A ementa desta noite inclui uma entrada, sopa, salada, prato principal lombo de porco no forno, sobremesa e café. Dia dos namorados, “saint-valentin”, sábado, dia 11 de fevereiro pelas 19h ementa com uma entrada, sopa, salada, prato principal perna de borrego no forno à moda do chef Silva, sobremesa e café. A animação desta noite é Jeff Gouveia. Esperamos por vós. Para mais informações: 514-342-4373.

FESTA DO CHICHARRO NA FPM

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza a sua festa do Chicharro sábado 28 de janeiro pelas 19h. A festa será animada pelo DJ Beatz, Brian. A ementa será chicharros, batata cozida, inhames, molho de vilão e cebolada, sobremesa e café, o preço é de 25 chicharros. Para mais informações: Wilson 514-826-2291.

FESTA DO CARNAVAL

A comissão de festas de São Pedro organiza sábado dia 11 de fevereiro 19h festa do Carnaval na Associação portuguesa de Ste-Thérèse com jantar/dança com a participação do DJ Tony Resendes. Para mais informações contactar a Associação 450-435-0301, Humberto Soares 514-826-0851, Andrea Vieira 450-543-1618.

VISITA DO DR. RUI JORGE

DA SILVA LEITE BETTENCOURT

A Casa dos Açores do Quebeque informa a comunidade que receberá na próxima segunda-feira, 23 de janeiro, pelas 16h, o novo Secretário Regional da Presidência para as Relações Externas do G.R. dos Açores. O Dr. Rui Jorge da Silva Leite Bettencourt virá acompanhado pelo Diretor Regional para as Comunidades Açorianas, Dr. Paulo Teves. Deste modo são convidadas todas as Associações e Filarmónicas a estarem presentes no referido encontro.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

SOLUTION A TECH
ELECTRIQUE INC.

RESIDENCIAL - COMERCIAL - INDUSTRIAL

28 ANOS DE EXPERIÊNCIA

ORÇAMENTO GRATUITO
TRABALHOS GARANTIDOS
SEGURO DE RESPONSABILIDADE

Instalações elétricas novas, reparações e manutenção
Verificação do seu consumo elétrico
Aquecimento elétrico | Especializado em todos os géneros de sistemas de aquecimento elétrico
Converter aquecimento a combustível para electricidade

ANTÓNIO: 514 383.7767
EMANUEL: 514 621.0142
atech@bell.net | solutionatech.com

Traduções
Sandy Martins

Traduções de documentos
em Português,
Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas
mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas
Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer

Portes Fenêtres Pierre Inc.

R.B.Q. 5605-2186-01

We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in Residential and Commercial Doors

Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens
Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2
BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION
SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO
Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

Dentista Brasileira

Dra. Savana Maia

CLÍNICA GERAL
ADULTOS E CRIANÇAS
TRATAMENTO DE CANAL
IMPLANTES
PRÓTESES
ORTODONTIA e INVISALIGN
ESTÉTICA

Apresentadora dos quadros de Saúde Buca na rede ICI do programa em Português Cidade Brasil

DentisteALaval.com

450.664.0600

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6



4ª-FEIRA 18 DE JANEIRO

01:30 Bom Dia Portugal
 05:00 António Coimbra de Matos
 Filhos da Nação
 05:32 O Outro Lado
 06:24 Central Parque
 07:13 Zig Zag
 07:29 Manchetes 3
 08:00 Jornal da Tarde
 09:07 Zig Zag
 09:37 Sociedade Civil
 10:43 RTP Mais Perto
 12:13 A Minha Mãe Cozinha
 Melhor Que a Tua - Diários
 13:00 Portugal em Direto
 14:08 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:02 Palavra aos Diretores
 16:36 The Big Picture
 17:26 RTP Mais Perto
 18:47 Hora dos Portugueses
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:33 Palavra aos Diretores
 21:05 Luís Montenegro
 Grande Entrevista
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:01 O Sábio
 23:46 O Avô Fugiu de Casa
 01:01 A Essência
 01:17 Hora dos Portugueses

5ª-FEIRA 19 DE JANEIRO

01:30 Bom Dia Portugal
 05:00 Palavra aos Diretores
 05:30 Luís Montenegro
 Grande Entrevista
 06:30 Zig Zag
 07:30 Manchetes 3
 08:00 Jornal da Tarde
 09:11 Zig Zag
 09:45 Sociedade Civil
 10:45 A Praça
 12:15 A Minha Mãe Cozinha
 Melhor Que a Tua - Diários
 13:00 Portugal em Direto
 14:07 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:00 Príncipes do Nada
 16:30 The Big Picture
 17:30 Agora Nós
 18:45 Hora dos Portugueses
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:30 Sim, Chef
 21:00 Janela Indiscreta
 21:45 Fatura da Sorte
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 O Sábio
 23:45 Grande Área
 01:15 Hora dos Portugueses
 01:30 Bom Dia Portugal

6ª-FEIRA 20 DE JANEIRO

01:30 Bom Dia Portugal
 05:00 Inesquecível
 06:30 Grande Área
 07:30 Manchetes 3
 08:00 Jornal da Tarde
 09:11 Zig Zag
 09:45 Sociedade Civil
 10:45 A Praça
 12:15 A Minha Mãe Cozinha
 Melhor Que a Tua - Diários
 13:00 Portugal em Direto
 14:00 O Preço Certo
 14:59 Telejornal
 16:00 Sexta às 9
 16:45 The Big Picture
 17:00 Agora Nós
 18:45 Hora dos Portugueses
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:30 Jornalismo de investigação
 com a devida isenção!
 Sexta às 9

21:15 Miúdo Graúdo
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 O Sábio
 23:45 Tudo É Economia
 00:30 Curso de Cultura Geral
 01:15 Hora dos Portugueses

SÁBADO 21 DE JANEIRO

01:30 Golden Slumbers
 No Ar
 02:00 A Grandiosa Enciclopédia
 do Ludopédio
 02:45 A Essência
 03:00 Bom Dia Portugal
 05:00 Hora dos Portugueses
 05:45 Network Negócios 2016
 06:30 Zig Zag
 07:30 Manchetes 3
 08:00 Jornal da Tarde
 09:11 Zig Zag
 10:00 Sociedade Civil
 10:56 FC Porto x Rio Ave
 Liga NOS 2016/2017
 12:45 Podium
 13:46 Donos Disto Tudo
 14:30 A Minha Tese
 14:59 Telejornal
 15:45 Linha da Frente
 16:15 Aqui Portugal
 19:00 24 Horas
 20:00 Linha da Frente
 20:30 Network Negócios 2017
 21:15 Donos Disto Tudo
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 Cá Por Casa
 com Herman José
 00:15 O Princípio da Incerteza
 01:00 Janela Indiscreta

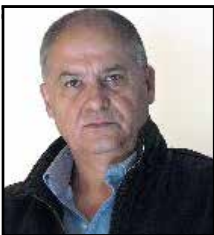
DOMINGO 22 DE JANEIRO

01:30 Palavra aos Diretores
 02:00 Portugal 3.0
 03:00 Bom Dia Portugal
 05:30 Eucaristia Dominical
 06:30 Chalet da Condessa
 de Edla, visita Guiada
 07:00 Onde Está o Tesouro
 07:30 Zig Zag
 08:00 Jornal da Tarde
 09:12 Zig Zag
 09:30 Animais Anónimos
 10:00 A Praça
 11:15 Agora Nós
 12:15 Diga Doutor
 13:14 A Grandiosa
 Enciclopédia
 do Ludopédio
 14:15 Hora dos Portugueses
 14:59 Telejornal
 16:00 Sociedade Recreativa
 17:00 Um debate televisivo
 sobre o mundo do futebol
 Trio d'Ataque
 19:00 24 Horas
 20:00 Manchetes 3
 20:30 Decisão Nacional
 21:00 A Essência
 21:15 Hora dos Portugueses
 22:00 Notícias do Atlântico
 23:00 A Minha Mãe
 Cozinha Melhor Que a Tua
 01:00 Janela Indiscreta

2ª-FEIRA 23 DE JANEIRO

01:30 Bom Dia Portugal
 05:00 Decisão Nacional
 05:30 Atlântida - Açores
 07:15 Zig Zag
 07:30 Manchetes 3
 08:00 Jornal da Tarde
 09:11 Literatura Aqui
 09:45 A Minha Tese
 10:15 A Praça
 12:15 A Minha Mãe Cozinha
 Melhor Que a Tua
 13:00 Portugal em Direto

A ESCRITA



JOSÉ DA CONCEIÇÃO
 jconceicao@avozdeportugal.com

A escrita é um lugar extenso por onde as emoções se manifestam tantas vezes com imagens cromáticas e sensoriais com a maior e mais profunda referência evocativa e pungente. Ela pode ser interpretada em milhentas maneiras, tais como: narrações, afirmações, confissões, diários, ou até coisas abstratas que nós pensamos, é o preto sobre o branco numa prova distinta que o papel encerra. Ao contrário das palavras ditas, que se evaporam e se dissipam na atmosfera que são levadas pelo vento sem deixar rasto.

Enquanto a escrita se pode interpretar como um desafoço da alma na noite escura, que nos deixa

ENVELHECER E VIVER COM DIGNIDADE

AUGUSTO MACHADO

A Deco Proteste, recentemente, fez um estudo sobre a qualidade e o custo dos cuidados oferecidos aos nossos idosos.

Com a devida vência aos autores do estudo, eis o que eles nos informam: serviços aquém das necessidades. Mais de 500 euros por mês é quanto custa o serviço de apoio domiciliário privado para idosos.

Esta é a única opção quando não é possível aceder à oferta das IPSS (Instituições Particulares de Solidariedade Social) ou de outras instituições com acordos de cooperação com a Segurança Social. Todavia, os preços elevados podem desencorajar, informa o recente estudo. “Não há qualidade de vida na velhice”, queixa-se uma esposa cujo marido, aos 57 anos, está confinado às quatro paredes do seu quarto, devido à doença de Parkinson. Outros idosos já não conseguem transpor as escadas de prédios onde moram com muitos andares sem elevador. Uma vítima de um AVC, perdeu as capacidades cognitivas e motoras. Aos 90 anos, um outro idoso, sente saudades de quando tinha asas para voar (foi piloto em África) e agora nem pernas tem para descer ou subir as escadas do prédio onde vive. A socióloga Ana Sepúlveda, especialista em assuntos relacionados com o consumidor sénior, explica que muitas vezes, os serviços de apoio domiciliário das instituições particulares de solidariedade social (IPSS) ou de outras com acordo de cooperação com a Segurança Social recusam os cidadãos com elevado grau de dependência por não terem capacidade para tratar deles.

“Em rigor, acrescenta a psicóloga, estas pessoas deveriam ser encaminhadas para unidades de cuidados continuados. Mas, infelizmente, em Portugal, existe carência a este nível – tra-

a ponderação e calma, e o alívio da amargura, ela abraça e deslaça, virtudes que a vida tem.

Que ela nunca seja confundida como represália, ou ataque, mas sobretudo, como uma arte em destaque!

Se podemos considerar a escrita, como uma arte, que ela desperte outras artes, no sentido que possa dar cor e vida, ao que possa estar morto no papel.

Que ela ressuscite a inspiração dos poetas, o canto dos cantores, a beleza dos pintores, a melodia da música, a dança dos dançarinos, através das palavras que alegres ou tristes nos trazem poesias escritas, que podem ser lidas faladas, cantadas, recitadas e contadas, dando assim outros significados que incentivem a continuidade de eventos culturais, que nos possam saciar esta ávida sede que nos desperta, e que nos anima, a prosseguir livremente.

tar e cuidar dos nossos idosos com amor e carinho”. É de salientar que os custos de serviços prestados a idosos também são elevados – por exemplo, um serviço de quatro horas diárias, sete dias por semana, para idosos, pode custar entre cerca de 500 e mais de 1000 euros mensais, exemplos: 4 horas por dia, 7 dias por semana, na área de Lisboa, custar-lhe-á em euros, entre 520 a 1098, na área do Porto, entre 570 a 795, em Faro, entre 600 a 898 e, em Évora, como não há concorrência, a única empresa cobrar-lhe-á, pelas mesmas horas e pelo mesmo trabalho 1010 euros. Quanto ao apoio prestado pelas IPSS, dirigido sobretudo a pessoas com situação socioeconómica desfavorecida, o preço é calculado em função do rendimento. Também há quem se queixe de que há falta de cuidados continuados. Os números dizem que a oferta das IPSS é superior à procura. Outros dirão: como se explica tal situação, se há quem se queixe de esperar muito ou de não conseguir apoio? E acrescentam: “As autoridades, públicas ou privadas, têm critérios de admissibilidade, definidos pela Segurança Social, mas que não são exclusivos, ou seja, podem acrescentar mais, como a idade do cliente, o tipo de cuidados de que necessita e a possibilidade de um familiar ajudar. Pronto, meus amigos, já têm onde escolher e quanto irão pagar para gozarem as vossas reformas ou então, fazer como muitos já o fazem viver e gozar, os nossos últimos anos, (eu sou um deles), no país onde nascemos ou no país onde nos sentimos bem, no meu caso estou a desfrutar e a viver a vida nos dois lados do Atlântico.

Agradeço este retângulo à beira mar plantado, o nosso PORTUGAL, onde nasci mas, igualmente agradeço, para mim, o melhor país do mundo, o nosso CANADÁ.

CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S DR. A. KARAMITSOS, D.D.S
 DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S DR. R. LAFLEUR, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÓNICO COM SEGUROS

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC
 T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189**

radio centre-ville 102,3 FM

INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES

HORA AÇORIANA

TODAS QUINTAS-FEIRAS ÀS 18H

MATANÇA DO PORCO EM HOCHELAGA

HCABRAL@AVOZDEPORTUGAL.COM



HUMBERTO CABRAL
hcabral@avozdeportugal.com

O dia da matança do porco, sempre foi e continua a ser um dia que simboliza fartura, alegria partilha, convívio e amizade. Realiza-

-se nos Açores e creio eu, em todo o Portugal, entre os meses de outubro e janeiro.

Em Hochelaga esta festa realizou-se sábado passado. Com a casa completamente cheia e tal e qual como na ilha Terceira, cheirava a dia de matança. Como a festa foi na sala de baixo, ao entrar, mesmo antes de se chegar à bilheteira, encontrava-se uma mesa com vários tipos de bolachas, figos passados, aguardente e vinho do Porto. No salão de festas, deparava-se com uma casa de campo, preparada para a ocasião.

Parabéns àquelas senhoras guerreiras que têm amor e paixão para trabalharem tanto e bem e também a todas as pessoas que ajudam para fazer desta primeira festa do ano um grande sucesso.



SÃO VALENTIM
11 DE FEVEREIRO ÀS 19H

Ementa da noite:
Sopa de S. Valentim
Bacalhau à Brás
Bacalhau de Vitela com Cogumelos e Legumes apaixonantes
Mousse de chocolate

35 \$/Sobremesas
40 \$/Sobremesas
17 \$/Cinco sobremesas

CONJUNTO REALITY

PARA MAIS INFORMAÇÕES OU RESERVAS:
JOSÉ: 514 501-1278 | CONNTE: 514 833-1949 | ISABEL: 514 880-296
APC: 514 844-2269 | SUZETE: 514 5935395

Aldea NOVO SABOR E ESTILO PARA A COMUNIDADE
Cuisine Portugaise

4403, Boul. St-Laurent, Montréal, QC, H2W 1Z8 | Tel.: 514 843.6464 | www.aldeamtl.com

JOSÉ DE ALMEIDA MELLO

ESCRITOR E HISTORIADOR AÇORIANO



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

Nasceu há 50 anos, é autor de 31 obras editadas em livro, e tem realizado conferências dentro e fora dos Açores. Fomentou a criação do

Museu da Emigração Açoriana e da Recuperação da Sinagoga de Ponta Delgada.

É autor de inúmeros projetos em torno da identidade e da história Açoriana. Divulgou os Açores junto de várias personalidades nacionais e internacionais, como a vice-Primeira-Ministra da China, o Príncipe Alberto do Mónaco, o Grão Duque da Rússia e Durão Barroso.

É cavaleiro da Ordem Soberana de Malta e da Ordem do Mérito da Real Casa de Saboia e foi homenageado pelo Senado de Massachusetts.

Francisca Reis: Onde nasceu e que legados recorda do tempo que viveu na sua terra natal?

José de Mello: Nasci na Salga, no concelho de Nordeste, a 21 de maio de 1967 - irei agora

fazer 50 anos. Nasci no seio de uma família rural e fortemente ligada ao norte/nordeste da ilha de São Miguel, desde os primeiros tempos do povoamento, quando os meus antepassados ali chegaram e ali fizeram suas vidas, ali desbravaram a terra, ali fizeram suas casas, casaram e tiveram filhos. Eram homens e mulheres de classes sociais diferentes, entre eles trabalhadores rurais, morgados, alferes, capitães de milícias e capitães-mores. Nos finais do século XIX a família materna do meu pai emigrou para os Estados Unidos da América, onde se mantém até hoje. Minha avó paterna era norte-americana e a avó materna também era, esta por ter optado por se ter nacionalizado.

Brinquei na Salga com os meninos da minha idade, pelas ruas e largos, fui para as ribeiras, onde nadava no verão, nos poços, ia apanhar amoras e bagas, fazia a caça de pássaros, ia à pesca, no calhau, com meu pai e meu irmão, para além dos nossos amigos - era muito divertido. Vivi todos os tempos dos anos, cada um a seu tempo. Senti a saudade dos que estavam

ausentes, partilhei a alegria dos que vinham dos Estados Unidos, senti os olhares e as palavras dos meus avós e tios avós, nascidos no século XIX, ao ouvir relatos de histórias do tempo que viveram em New Bedford.

Participei nas matanças do porco, fui com as mulheres à levada lavar as tripas dos porcos, subi tantas vezes a torre da minha igreja para tocar os sinos, para a missa, para os funerais, para as festas, servi à missa como sacristão. Entrei nas casas de outras famílias, convivi com os mais idosos da minha aldeia, os quais partilharam histórias e legados comigo.



F.R.: A Vinda para Ponta Delgada alterou o seu modo de vida?

J.M.: Sim, alterou muito o meu modo de vida, mas não alterou a minha maneira de ser e de estar no mundo. Continuo a ser a mesma pessoa que sempre fui. Com a minha vinda para Ponta Delgada, os meus horizontes culturais e sociais expandiram-se, bem como a maneira de ver o mundo em meu redor. Em Ponta Delgada fiz logo amizades com algumas pessoas que passaram a ser importantes na minha vida e no meu percurso. Recordo, entre outros, nesse sentido, Hugo Moreira, Rui Galvão de Carvalho, Jorge Gamboa de Vasconcelos, José de Almeida Pavão, Silva Júnior, Luciano da Mota Vieira e José de Almeida.

O meu olhar fixou-se desde logo em Ponta Delgada, nos seus legados e na sua história. Todos os fins de semana ia passear sozinho pelas ruas, pelo cemitério de São Joaquim, pelos jardins, visitava as igrejas e passei a frequentar a Biblioteca Pública e Arquivo. Ponta Delgada era um mundo a descobrir e a sentir, em cada rua, em cada igreja, em cada canto.

F.R.: Quando começou a escrever?

J.M.: Os pressupostos do gosto pela escrita encontram eco na casa dos meus pais, onde recebia o jornal Diário dos Açores, havendo à mistura, também, revistas e livros de meus tios avós, tendo desta forma e desde criança contacto com as letras. Meu pai tinha o dom da escrita, escrevia poesia e textos em prosa, os quais ainda hoje

Toronto
Barcelona

\$699

round trip

Includes \$546 fare, \$153 taxes

Campaign conditions:
Sales until January 31st, 2017;
Travel from March 29th to June 30th and from
September 01st to October 28th, 2017;
Limited number of seats.

Azores Airlines Vacations Canada Inc.
1274 Dundas St. West | M6J1X7 Toronto - Ontario
Telephone: (+1) 416 515 7188 | 9:00 am - 5:00 pm Mon-Fri
9:00 am - 1:00 pm Sat (Canada) | reservations.canada@sata.pt

www.azoresairlines.pt



 4005377
2736120

guardamos, como se fossem grandes tesouros. Foi nesse ambiente que nasceu o gosto pelos livros e pela escrita.

Em 1982, fui para o Colégio do Seminário do Senhor Santo Cristo/Ponta Delgada, onde havia uma grande biblioteca, passava muito tempo em redor dos livros e foi nela que nasceu o projeto Poetas e Cantadores Nordestenses, que mais tarde foi editado pela Câmara do Nordeste, por interposição de Maria Mendonça.

A partir de 1984 passei a colaborar no jornal Açoriano Oriental de forma ativa, mas, também, de modo indireto, ou seja, assinando artigos e mandando conteúdos para a redação. Gustavo Moura foi também uma peça central nesse processo, pela forma como sempre me apoiou e continua a apoiar, estou grato a ele, e o mesmo digo ao já desaparecido Jorge Nascimento Cabral.

F.R.: A sua obra já conta com vários títulos editados em livro. Quantos até ao momento?

J.M.: Desde a segunda metade dos anos de 1980, que tive o sonho de publicar livros. Ainda quando vivia na Salga, fiz dois pequenos «livros», à base de fotocópias, um sobre a Salga e outro sobre a ermida de Nossa Senhora da Mãe de Deus, da Vila do Nordeste, pelo que guardo ambos. O sonho nunca desapareceu.

Publiquei vários trabalhos em livro, ao todo 31 obras em torno dos Açores e dos Açorianos, desejando com eles prestigiar as ilhas e as suas gentes, ao divulgar, valorizar e projetar a identidade dos Açores.

Fui várias vezes induzido a desistir, a não publicar, a não perder tempo com esse percurso, porque era ainda muito cedo, porque era ainda muito jovem. Nada me fez desistir, nada me fez parar, segui sempre em frente, dando corpo ao que me ia na alma e à minha maneira de ver os Açores, com o intuito de valorizar as ilhas e em particular os Açorianos. Nesse projeto sempre contei com o apoio da Nova Gráfica, na pessoa do seu sócio gerente, José Ernesto Resendes.

F.R.: Qual o seu livro preferido?

J.M.: Não tenho. Todos os meus livros são peças importantes para mim. Contudo as 7 Maravilhas de Ponta Delgada, os Álbuns Fotográficos, os Presépios, Jesus Menino, Segredos do Convento e Sinagoga foram obras com temas inéditos e que abordaram a cidade e os Açores como até então nunca tinham sido vistos.

F.R.: O que é o projeto “Na Rota dos Legados”?

J.M.: O projeto na Rota dos Legados Hebraicos de Ponta Delgada manifesta-se numa série de artigos que estou a publicar em torno da Sinagoga Sahar Hassamaim e dos seus legados, datados entre os séculos XIX e XX. Pretendo com estes artigos dois fins: Primeiro, salvaguardar os legados e a sua história; Segundo, partilhar esses mesmos legados junto de todos aqueles que se possam interessar pela Sinagoga.

F.R.: O projeto da Sinagoga é a obra mais importante da sua vida?

J.M.: Sim, sem dúvida que é. Desde janeiro de 2000 que tenho vindo a trabalhar, e a esforçar-me de forma expressiva para a salvaguarda dos legados hebraicos de Ponta Delgada. Fiz aquilo que nunca tinha sido feito antes de mim, na recolha de materiais, na preservação dos mesmos, na forma como lidei e me envolvi no projeto até 2009, ao desenvolver contactos para se encontrar

um porto seguro para a Sinagoga. Na verdade não foi fácil, mas consegui. Hoje, quando olho para a Sinagoga e como está, fico feliz, por todo o esforço feito e que continuo a fazer. Agradeço à Câmara de Ponta Delgada, nas pessoas de Berta Cabral e de José Bolieiro, por materializarem esse sonho e esse percurso em torno dos legados



hebraicos. Estou grato a ambos.

F.R.: O Museu da emigração como nasceu e qual o seu contributo?

J.M.: O Museu da Emigração era um velho sonho que havia na Ribeira Grande, mas que, ano após ano, não se materializava. Apresentei uma proposta ao Presidente da Ribeira Grande, António Pedro Costa, para se fazer no velho mercado de Peixe o desejado Museu e assim aconteceu. A coleção que iria dar corpo ao espaço museológico era a da Casa Cabral de Mello, pertença da minha família. Foi inaugurado em 2005, no dia 9 de setembro. Hoje, se os Açores têm este Museu, fica a dever-se a três pessoas: a decisão de António Costa, a dos meus pais que cederam os legados a 100%, a título de empréstimo e a mim mesmo. Hoje lamento que este reconhecimento não seja feito por parte da autarquia da Ribeira Grande. A ingratidão é o pior que pode existir. Eu não fui só o responsável pela exposição inaugural, mas sim um dos co-fundadores do projeto, ao lado de António Costa, tendo-me cabido, também, toda a coordenação, incluindo os recursos humanos. Foi nesse âmbito que colaborei, na qualidade de consultor, com o Museu da Presidência da República, nas três grandes exposições nacionais em torno da Emigração, em Setúbal, Lisboa e Fafe.

F.R.: O seu trabalho, como historiador, investigador e escritor tem sido reconhecido nos Açores e fora deles?

J.M.: Sim, sem dúvida alguma. Muitos açorianos reconhecem o meu percurso, os meus projetos, o meu esforço e a minha dedicação na causa e em torno dos valores culturais insulares. Estou grato a todos os que sempre me apoiaram, através das suas manifestações diretas e indiretas. Muitas autarquias também reconhecem e me chamam a colaborar com as mesmas, a par de muitas outras entidades públicas e privadas.

Ainda nesse sentido, lamento a forma como a

Região Autónoma dos Açores olha para o meu trabalho e para aquilo que tenho realizado em prol dos Açores e dos Açorianos. Simplesmente, eu não existo para os Governantes Açorianos. Não sabem nem se preocupam com quem trabalha na causa do bem comum, ao contrário daqueles que pouco ou nada fazem em troco de

salários elevados.

F.R.: Foi homenageado nos Estados Unidos e na Itália?

J.M.: Sim. Nos Estados Unidos da América fui reconhecido pelo Senado de Massachusetts, ao ser agraciado com a Medalha da Herança, tendo também usado da palavra na Câmara Alta para o Presidente do Senado e para todos os Senadores. Foi um momento de grande impacto e de emoção na minha vida. Também recebi as Insígnias de Cavaleiro da Ordem do Mérito da Real Casa de Savóia, em Roma.

Recordo que, também, no Canadá, na Casa dos Açores do Quebec, recebi uma placa de homenagem, a qual me honra muito e prestigia.



ORDEM DOS MÉDICOS: DOENTES ESTÃO A PAGAR REPOSIÇÃO DAS 35 HORAS

O bastonário da Ordem dos Médicos afirma que a reposição das 35 horas de trabalho semanais na saúde está a ser paga pelos doentes, que continuam a sofrer com os efeitos da falta de financiamento na área.



“O reforço de financiamento da prestação pública de cuidados de saúde tem sido consumido na reposição dos vencimentos e das 35 horas. De alguma maneira os doentes é que estão a pagar, com a sua saúde ou falta dela, a reposição dos direitos individuais dos profissionais de saúde”, afirmou José Manuel Silva em entrevista à agência Lusa, numa altura em que está a concluir o seu segundo mandato como bastonário da Ordem dos Médicos. O bastonário manifestou-se contra a reposição das 35 horas no contexto atual, considerando que não havia condições para o fazer:

“Não devemos sobrepor os direitos individuais aos direitos coletivos; os doentes também têm direitos e devíamos ter repostos esses direitos, que não foram repostos”. José Manuel Silva diz que continua a haver casos de “situações dramáticas” de doentes porque o Serviço Nacional de Saúde (SNS) está “crónica e tremendamente subfinanciado”. “É evidente que o dinheiro não chega para tudo e há pessoas que sofrem com isso. Está-se a institucionalizar em Portugal uma saúde a duas velocidades, prejudicando claramente os mais desfavorecidos”, afirmou. Com a reposição das 35 horas, e faltando dinheiro para mais, ficam por renovar equipamentos, fica por incrementar o acesso à inovação, ficam por alargar horários nas unidades de saúde e não se contratam mais profissionais, defende o bastonário. As eleições para a Ordem dos Médicos decorrem na próxima quinta-feira, havendo três candidatos ao cargo de bastonário. Dependendo do resultado, poderá ter de ser realizada uma segunda volta entre dois candidatos.

EUROPA TEM DE HABITUAR-SE AOS IMIGRANTES, DIZ ESPECIALISTA FRANCESA

A Europa tem de habituar-se a viver com os fluxos migratórios, que nem são perigosos nem colocam valores em causa, e desvalorizar discursos xenófobos, exacerbados após a eleição de Donald Trump para a presidência dos Estados Unidos.



É Marie Rose Moro quem o diz, psiquiatra de crianças e adolescentes mas também especialista em “transcultural” e migrações, escritora e professora na universidade de Sorbonne, em Paris”. A imigração muda, em função de guerras, dificuldades económicas, questões ambientais, mas não vai parar. Muda em função de conflitos, de movimentos políticos e económicos, mas é um dado essencial da constituição das sociedades europeias”, diz em entrevista à Lusa. Marie Rose Moro, ela própria filha de imigrantes espanhóis em França, esteve em Lisboa depois de ter participado na sexta-feira numa conferência sobre políticas de imigração na Universidade Católica. E sobre o assunto diz à Lusa que a Europa tem de ser capaz de “ter competências transculturais, de ser capaz de acolher imigrantes, mas não como algo que assusta ou que desorganiza a sociedade ou cria tensão política”. É que, acrescenta, “faz parte da mo-

dernidade a imigração ser uma oportunidade não só para os que chegam mas também para os que acolhem”. Porque afinal os imigrantes, lembra, são pessoas dinâmicas, com sonhos e ideias, com valores, com projectos e com coragem. É certo, diz, que nem toda a Europa (União Europeia) de hoje pensa assim. Se é verdade que na boca de um economista a imigração é um fator positivo para a sociedade que a acolhe, há políticos que falam dela “como uma invasão e um problema”. Otimista e pragmática, Marie, distinguida com a ordem máxima da nação francesa (legião de honra) lembra quando espanhóis e portugueses emigraram “em massa” para França, lembra os 800 mil portugueses que ainda hoje vivem no seu país e diz: “não são um problema”. É certo, admite, que há movimentos em países europeus que agitam medos da imigração, por norma em países onde não há imigração. Mas, assegura, não passam de medos dos fantasmas que eles mesmo criam. É certo também que, acrescenta, o discurso sobre imigração do Presidente eleito norte-americano, Donald Trump, “desinibiu e autorizou certos discursos (xenófobos) na Europa que estavam um pouco implícitos”, na Hungria, na Holanda ou em França, por exemplo. Mas é certo também, sintetiza, que é bom para uma Europa envelhecida a chegada de famílias jovens. “São elas que vão pagar as nossas reformas”, afirma a sorrir.

ANGARIAÇÃO DE FUNDOS PARA AS FESTA EM HONRA DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES EM MONTREAL

É COM ENORME PRAZER QUE A ASSOCIAÇÃO SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE ACEITOU O CONVITE PARA A REALIZAÇÃO DAS FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO 2017

4 DE FEVEREIRO DE 2017 ÀS 19H30
NA GRANDE SALA DA IGREJA SANTA CRUZ, 60 RUA RACHEL ESTE

EMENTA DA NOITE
ENTRADA DE MELÃO COM PRESUNTO
SOPA DO CHEFE
ROSBIFE COM BATATINHAS E LEGUMES
SOBREMESA E CAFÉ

ADULTOS: 40\$
CRIANÇAS 20\$
(DE 6 AOS 12 ANOS)

EVOLUTION DJ ALEX MOREIRA

PARA MAIS INFORMAÇÕES OU RESERVAS CONTATAR:
ROBERTO CARVALHO: 514 237.3994 OU SANTA CRUZ: 514 844.1011

52 ÉPICURIE PORTUGAISE
1300, JARRY ESTE, MONTREAL
T.: 514 729.9494

SANTINHO
MEMBERSHIP
1300, JARRY ESTE, MONTREAL
T.: 514 729.9494

AGÊNCIA ALGARVE
RELAÇÃO AGÊNCIAS DE VIAGENS
TEL: 514 277-1954 | 514 277-0650

WORLÉE
700 RUE SOUSSEAN, BAYVIEW/CLAYTON, Q2, AP7 4L3
TEL.: 514-333-6442 | WWW.WORLEE.NET

Alfred Dallaire MEMORIA
Cada vida é uma história
514 277 7778 - 1 866 277 7778 - www.memoria.ca

SILVA COUVREURS INC
19440 AV. L'ARCHEVÊQUE, MTL | T.: 514-270-4764

A Bênção da Virgem de Fátima
Especializado em regresso do ser amado.

Ajuda em todos os problemas:

- Saúde
- Amor
- Casamento
- Problemas da família
- Relações amorosas
- Bênção da casa
- Mau olhado
- Ma sorte
- Depressão
- Negocio
- Alcoolismo
- Drogas
- Afasta influências negativas e maleficas
- Conheça o rosto e o nome do seu inimigo

Falamos português / Absoluta reserva.

Graças ao MESTRE a minha esposa regressou a casa. Depois de uma grande discussão ela fugiu de casa com o nosso bebé, para casa da sua mãe. Pensei que regressaria, mas passados 6 meses, nada. Desesperado, visitei o MESTRE e dêmo-nos conta que a sua mãe era a razão dos nossos problemas. OBRIGADO MESTRE pelo seu regresso à minha família. JOÃO FERREIRA.

O meu esposo e eu discutíamos sempre e não havia uma boa energia em casa porque senão fosse uma coisa, era outra. Decidimos tomar conselhos de casais para salvar o nosso matrimónio, mas não funcionou, até que fomos ver o MESTRE e através de um trabalho espiritual, conseguiu canalizar as energias entre os dois, para termos uma relação mais saudável. OBRIGADA. LARISSA BRITO

Proteja-se e proteja a sua família com "A Bênção da Virgem de Fátima"

AJUDA IMEDIATA CONECTANDO A: 438-877-7490 Resultados imediatos e garantidos 100%

MÁRIO SOARES UM LUTADOR PELA LIBERDADE, DEMOCRACIA, PARTICIPANTE DA AUTONOMIA



FRANCISCA REIS
freis@avozdeportugal.com

Portugal está de luto, não só pela perda de um homem que desempenhou os mais altos cargos políticos da Nação mas principalmente porque perdeu um homem de grandes convicções, um lutador pela liberdade, pela democracia e pela Autonomia.



Foi um Presidente da República com uma visão larga sobre as questões autónomas, o que foi muito positivo para os Açores. Enquanto Presidente foi talvez o que mais claramente percebeu as Autonomias Regionais tenho quase a certeza...(ao contrário de Cavaco Silva que até hoje ainda não percebe).

Mário Soares foi um participante da Autonomia enquanto Presidente da República depois de alguns conflitos entre os Açores e a República como foi o caso do Veto em 1986 na conhecida "Guerra das Bandeiras".

Depois da tempestade Mário Soares percebeu o que era "ser ilhéu".

Percebeu o que era viver nas ilhas depois de ter vindo aos Açores em 1989, foi muito bem recebido pelo povo Açoriano, e pelos governantes de todas as ilhas, visitou todas as

ilhas do arquipélago e estabeleceu uma relação de confiança e de solariedade entre a Presidência da República e os Açores.

Mário Soares ficou sendo uma figura muito popular nos Açores ao lado do Pai da Autonomia,

Mota Amaral. Mário Soares reconhecido como um democrata que promoveu a liberdade e o sentimento de união entre as várias regiões de Portugal como os Açores e a Madeira.

As mais sinceras condolências e solariedade à família.

MERKEL SUBLINHA A TRUMP QUE "EUROPEUS SÃO DONOS DO SEU PRÓPIO DESTINO"

Continuação da página 1

Angela Merkel fez questão de "separar" o problema do terrorismo da questão dos refugiados, e da relação desta com a guerra na Síria, sublinhando que "a maioria dos sírios", fugiu da "guerra civil, dos combates com [o regime do Presidente Bashar] al-Assad e a repressão de Assad".

O terrorismo, sublinhou ainda a chanceler, golpeou vários países, designadamente, "França, Bélgica, Reino Unido, Espanha e agora a Alemanha" e enfrentá-lo é "uma tarefa global", afirmou.

Quando interrogada sobre o apoio de Trump à decisão do Reino Unido abandonar a UE e da previsão que outras capitais seguirão o exemplo de Londres, Merkel declarou que "os europeus são donos do seu próprio destino", e acrescentou: "vou continuar empenhada em que os 27 Estados-membros trabalhem em conjunto em relação ao seu fu-

turo (...) face aos desafios do século 21".

Sobre as críticas de Trump à NATO - que considerou uma organização "obsoleta" - Merkel apenas disse que as suas posições "são conhecidas". "O presidente eleito mais uma



vez expôs as suas. Quando Trump tomar posse do seu cargo, o que ainda não é o caso, iremos naturalmente trabalhar com o novo Governo norte-americano. Nessa altura veremos que acordos conseguiremos alcançar".

EM CONSTRUÇÃO

Casa Minhota

A verdadeira cozinha típica portuguesa

Devido as renovações o restaurante Casa Minhota
estará fechado de 16 a 29 de janeiro de 2017

REABRE A 30 DE JANEIRO DE 2017

T.: 514-842-2661 | F.: 514-842-7491

3959 boul. St-Laurent, Montréal (QC) H2W 1Y4

EM CONSTRUÇÃO



SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAWA
645 Island Drive, Ottawa
T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236
embportugal@ottawa.dgacp.pt
2ª: 8:30 - 17:00; 3ª a 5ª: 8:30 - 16:00; 6ª: 9:00 - 13:00.

CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL

2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425
T.: 514.499.0359 | F.: 514.499.0366
HORÁRIO DE ATENDIMENTO: 2ª, 3ª e 5ª: das 9h00 às 15h30; 4ª, das 9h00 às 17h00; 6ª das 8h30 às 13h00

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO
231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774
FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL
260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

RANCHOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO T.:514.648.8343
CANA VERDE T.:514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO T.:450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO T.:514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ T.:514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL T.:514.844.1406

IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ T.:514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA T.:450.687.4035

ESCOLAS

PORTUGUESA DE BROSSARD T.:514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL T.:450.681.0612
SANTA CRUZ / LUSITANA T.:514.844.1011

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS
333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284
ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ T.:514.983-7837
ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL
1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ
4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO
6024 Hochelaga, Montreal T.:514.251.9791
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE
2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE
103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE T.:514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE
229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129
CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO
8672 Forbin Jason, Montreal T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL
4000 Coutrai, H3S 1C2 T.:5 14.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL
4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406
FESTIVAL PORTUGAL EM MTL T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA
100 Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO T.: 514.252.5233

SR. KANDJI ★
VIDENTE MÉDIUM COMPETENTE
MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO,
AMOR, PROBLEMA FAMILIAIS, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÓNIO
E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL,
EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, desenfeitiçar.
RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS,
DISCRICÃO ASSEGURADA.
★ TEL.: 514.294.4309 ★

Santander Totta
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
17 DE JANEIRO DE 2017
1 EURO = CAD 1,404700
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Est, Montreal
Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
4057 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMORIA

EDUÍNO MARTINS
Cel.: 514.862.2319
BRUNO COSTA
Cel.: 514.885.4724
DANNY PENA
Cel.: 514.688.4576
PEDRO ALVES
Cel.: 514.898.1152
www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER

ANTÓNIO RODRIGUES
Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
Cel.: 514.918.1841
Tel. Geral: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
Contabilistas

JOEM CONTABILISTAS
4242 Boul. St-Laurent
Escritório 201
Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
4270 St-Laurent
Tel.: 514.499.1624 #209

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
225 Gounod
Tel.: 514.385.1484
Tel.: 514.385.3541

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES FERMA UNIBEL
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
2615 Place Chassé
Tel.: 514.845.0164
www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.

PRODUTOS DO MAR
Miguel: 514-835-8405
Fernando: 514-944-5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

CHOURIÇOR
A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

Marché SÁ Et Fils Inc.
Desde 1975

MERCEARIA SÁ E FILHOS
4701 St-Urbain
Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 des Laurentides
450.669.7467
www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

ME. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203
Tel.: 514.843.5626

ME. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
8351, Boul. St-Michel
Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
DEPUIS 1982
Tony Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
INTERIOR E EXTERIOR
RUI MIGUEL RODRIGUES
riarenovation@outlook.com
Tel.: 514-575-9605

GILBERTO
Renovações ligeiras
Cimento, cerâmica, e muito mais
T.: 514.668.6281

FREIRE
MANAGEMENT INC.
CONSTRUÇÃO
RENOVAÇÃO
DESENHO
(514) 979.7904

RESTAURANTES

RESTAURANTE IMPÉRIO
1292 rua Jarry
Tel.: 514.721.5665

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

RESTAURANTES

Solmar
111 St-Paul Este.
Tel.: 514.861.4562
Fax.: 514.878.4764
www.solmar-montreal.com

MA POULE MOUILLÉE

969, rue Rachel E.
Montreal, Québec,
www.mapoulemouillee.ca
514.522.5175

CASA DO ALENTEJO
GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS

5938 St-Hubert (Rosemont)
Mtl, QC, H2S 2L7
Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca

Seguros

- Doença Grave
- Invalidez
- Vida

assure-toi.ca

Plano Poupança - Reforma

-Investimentos -REER -CELLI
Paulo F. Gonçalves
Tel.: 514 884.0522

PFG

Desjardins
Caixa Portuguesa

4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

EQUIPA CLEMENTINA SILVA

CLEMENTINA SILVA
COÛTIERE IMMOBILIER RE/MAX AMBANCE
514.891.1633
clementina.remax@gmail.com
KIM MIRANDA
COÛTIERE IMMOBILIER RE/MAX AMBANCE
514.952.7162
kim.miranda.remax@gmail.com
MATHIEU DA SILVA
COÛTIERE IMMOBILIER RE/MAX AMBANCE
514.825.9647
mathieu.dp@gmail.com

A MELHOR SOLUÇÃO É A EQUIPA SILVA PARA VENDA DA SUA PROPRIEDADE!

AHUNTSIC MLS #13644812
649,900\$
VILLERAY MLS #25447307
474,000\$

GRANDE CASA DE 7½ lindíssima cozinha dos seus sonhos com subsolo, 2 casas de banho, garagem e a 10mins do metro

GRANDE CONDO 6½ com sub-solo, garagem+2 estacionamento e pertinho do metro.

AHUNTSIC MLS #16323749
175,000\$
AHUNTSIC MLS #23969521
549,900\$

Condo 5½ com garagem a 2 minutos do metro Sauvé e serviços

Duplex 2x 5½ com subsolo acabado, com estacionamento. A dois passos do metro

25 ANOS DE EXPERIÊNCIA E PROFISIONALISMO

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Está a ganhar o que merece? Trabalhe a partir de casa. Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego. 514-961-0770

Precisa-se de um padeiro e um pasteleiro a tempo inteiro com experiência.
PATRICIA: 514-814-0362

Precisa-se de um trabalhador em manutenção geral de edifícios comerciais, deve ser desembaraçado e dinâmico para uma companhia de imóveis. Bom salário para candidato com experiência.
T 514-355-7171 | info@plexon.ca

Precisa-se uma operadora de máquina de costura com experiência em casacos de senhoras. O emprego é a tempo inteiro (39h), bom salário, boas condições de trabalho, oferta de trabalho na fábrica apenas. Sff, operadoras sérias telefonar para o: **514-387-4257**

Precisa-se de senhora para trabalhar ao serviço de balcão e deve ter um pouco de conhecimento em charcutaria e fazer sandes.
Jean ou Lurdes: 514-842-3558
info@boucherieslovenia.com

TRABALHO GERAL NUM ESCRITÓRIO
 Companhia está a procura de uma pessoa para trabalhos gerais em classificação de documentos e diversos, responder ao telefone, Contas no computador, executar tarefas de contabilidade geral, entrada de faturas, fotocópias, requisitar material de escritório, tratar as contas, pagamentos e clientes, apoio administrativo, assegurar o processamento do correio recebido e saído, escrevendo as cartas, recepção geral, e outras tarefas relacionadas na boa administração da companhia. **Enviar CV: rragusa@perfectionelectrique.com**

SERVIÇOS

Controle o seu peso. Sinta-se no seu melhor. Resultados garantidos. Pacote de experiência, 3 dias.
CARLOS PALMA: 514-961-0770

VELOSA CONSTRUÇÃO
 Todo o tipo de renovação e reparação de qualidade num preço bastante razoável.
ORÇAMENTO GRATUITO
438-937-2309 | nelvel@hotmail.ca

L'EXPERT IMMOBILIER
 AGENCE IMMOBILIÈRE
STEVEN ANDRÉ GONÇALVES
 COURTIER IMMOBILIER, BComm
514.779.7413
 STEVEN.GONCALVES1@GMAIL.COM

JOVEM DINÂMICO COM 8 ANOS DE EXPERIÊNCIA

MONTREAL-NORTE GRANDE E ESPAÇOSO CONDO MODERNO COM 2 QTS CONDOMÍNIO PERTO DE TODAS AS COMODIDADES E SERVIÇOS	ROSEMONT PETITE-PATRIE VENDIDO EM 11 DIAS GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.
VILLE ST-LAURENT MAGNÍFICO CONDOMÍNIO DE UM QUARTO EM VILLE ST-LAURENT. CONSTRUÇÃO MODERNA E RECENTE COM ESPAÇO DE ESTACIONAMENTO INTERIOR.	VIMONT LAVAL CASA COM 2 ANDARES LOCALIZADA PERTO DA CITE DE LA SAINTE HOSPITAL.

SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS

PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

NOÉ MIRANDA
 1945 - 2017

Faleceu em Montreal, no dia 15 de janeiro de 2017 com 71 anos de idade, o senhor Noé Miranda natural de Arrifes, São Miguel, Açores.

Deixa na dor a sua esposa Glória Miranda, filhos Duarte Miguel (Anna), Cidália (Dinis), Robert (Maria). Netos Megan, Delila, Noah, Dean, Olivia, e Gloria. Queríamos agradecer especialmente os seus cunhados Maria Angelina Raposo (José), João Medeiros (Anália), Venilde Macedo (Manuel), and Filomena Bettencourt (António), um agradecimento especial para Hopital Marie Clarac, familiares e amigos. Os serviços funebres estiveram a cargo de: **Centre Funéraire Côte-des-Neiges 4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Mtl, Qc H3V 1E7** O velório terá lugar no dia 19 de janeiro 2017 das 14h às 17h e das 19h às 22h. **A missa de corpo presente será no dia 20 de janeiro às 11h na Chapelle Notre-Dame-de-la-Résurrection no Cimetério Notre-Dame-Des-Neiges situado no 4601 chemin de la Cote-des-Neiges e será sepultado no cemitério Notre-Dame-Des-Neiges.** A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

MARIA ISaura PAIVA PEREIRA
 1929 - 2017

Faleceu em Montreal, no dia 11 de janeiro de 2017 com 87 anos de idade, a senhora Maria Isaura Paiva natural de Rabo de Peixe, São Miguel, Açores, esposa do já falecido António Tavares Pereira e mãe do já falecido Tony. Deixa na dor as suas filhas Grace (Luís), Lucy (Dave), seus filhos José (falecida Lucy) e Carlos, suas netas Jennifer, Monica, Elisabeth, Tiffany, Crystal, seu neto Wyatt. Bisnetos/as Ava, Tristan, Brianna, Jayden, Liam, Mia e Sean, sua irmã Maria Mercês familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 1120, Jean-Talon E, Montreal www.memoria.ca | 514-277-7778**
Danny pena
 O velório teve lugar no dia 15 de janeiro 2017 das 14h às 17h e das 19h às 21h e foi sepultada no cemitério Notre-Dame-Des-Neiges na segunda-feira dia 16 de janeiro 2017. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

AUGUSTO ANDRADE GOUVEIA

Faleceu em Montreal, no dia 14 de janeiro de 2017 com 76 anos de idade, o senhor Augusto Andrade Gouveia natural de Ponta Delgada, São Miguel, Açores. Deixa na dor sua esposa Cândida Gouveia, filhos Carlos, Dora, Moisés. Noras Johanne e Carol, netos Christopher, Andrew, Jeffrey, Meaghan, Evan, Kye, Shea, familiares e amigos. O velório será domingo 22 de janeiro das 14h às 17h e das 19h às 21h no centro funerário Le Rideau situado no 4275 Boul. Sources em Dollard-des-Ormeaux, QC. www.rideaumemorial.com. Haverá uma missa de corpo presente segunda-feira 23 de janeiro às 10h na igreja Santa Cruz situada no 60 rua Rachel. Será sepultado no Rideau Memorial Gardens, 4239 Boul. Sources em Dollard-des-Ormeaux às 12h. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que se realiza no dia 20 de janeiro de 2017 às 18h30 na igreja Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

Sr. COUNTY GRANDE VIDENTE, ASTRÓLOGO

Com 20 anos de experiência. Conhecido para resolver os seus problemas, mesmo os casos desesperados. Especialista em retorno do amado. Amor, negócios, sorte no jogo, proteção contra os maus feitiços e desenfeitos. Resultado rápido e eficiente em 72h, 100% GARANTIDO. FALAMOS EM PORTUGUÊS. **PAGAMENTO APÓS RESULTADO**
★ TEL.: 514 465.7154 ★

RE/MAX Sandra Cantinho
 Escritório 514 281.5501 #1032
 Telemóvel 514 995.1444
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

COM MAIS DE 17 ANOS AO SEU SERVIÇO EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA

PLATEAU Magnífico condomínio de 1500pc. 3 qts fechados. Const. 2004. Chão em madeira. Insonorização superior. 2 balcones. Elevador. Garagem. \$459,000	PLATEAU Belo condomínio com 2 qts fechados. 900pc. Chão em madeira. 2 terraços, lareira ao gás. Estacionamento incluído. \$329,000 negociavel
PLATEAU Condomínio, cheio de "charm!" 2 qts. Chão em madeira. Lareira ao gás. Balcão. Paredes interiores em tijolos. Disponível imediatamente. \$289,000 negociavel	MERCIER VENDIDO
HOCHELAGA Splex (convertido a 4 apartamentos). Muito bem situado. Quintal com estacionamento. Renovado. Interessante para proprietário ocupante ou investimento. \$574,000	WESTMOUNT Elegante casa em "Victoria Village" com 4 qts. Casas de banho renovadas. Telhado alto. Quintal. MUITO bem situado ao pé do novo Hospital. 2 estacionamentos. \$989,000 negociavel

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM

ARMANDO JOSÉ NOGUEIRA SANTOS
 1933-2017

Faleceu em Montreal, no dia 15 de janeiro de 2017, com a idade de 83 anos, o Sr. Armando José Nogueira Santos, natural de Pernes, Santarém, Portugal, esposo da Sra. Anália Lopes. Deixa na dor sua esposa, suas filhas Anabela e Elizabeth Santos, seus/as netos/as Tanya Santos, Natasha Santos, Alexandra Santos, Gabriel Bellina-Santos, Victoria Bellina-Santos, suas bisnetas Bella Santos-Gregg e Alexa Santos-Gregg, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA 4231, Boul. St-Laurent, Montreal www.memoria.ca | 514-277-7778**
Danny pena
 O velório terá lugar amanhã, quinta-feira 19 de janeiro de 2017, das 14h às 17h e das 19h às 22h, e sexta-feira a partir das 8h30. A missa de corpo presente será celebrada, na sexta-feira 20 de janeiro, às 10h, na igreja Santa Cruz. Será sepultado no cemitério da sua terra natal em Portugal. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

ANEDOTAS

Qual a diferença entre uma foca e uma mulher?
Uma tem bigode, cheira a peixe e é fria. A outra vive no mar.

Porque é que Deus criou o homem antes da mulher?
Porque qualquer artista antes de fazer uma obra-prima, faz primeiro um rascunho.

Dois irmãos conversam:
– Miguel, se tivesses três casas, davas-me uma?
– Claro!
– E se tivesses três carros, davas-me um?
– Não tenhas dúvidas!
– És um tipo fixe! E se tivesses três namoradas, davas-me uma?
– Ah... isso não! – Porquê?
– Porque tenho três namoradas!!!

ÇAÇA PALAVRAS | SABORES DE SORVETE

K	I	J	N	C	A	F	É	I	H
F	H	F	M	N	C	R	E	M	E
Q	Y	J	O	B	B	Q	M	J	T
G	C	E	R	E	J	A	X	U	A
B	O	H	A	C	R	N	C	N	L
A	O	H	N	F	Z	O	O	Y	O
N	K	I	G	O	C	Z	V	K	C
A	I	T	O	O	E	I	B	S	O
N	E	R	P	S	B	E	J	A	H
A	S	A	T	N	E	M	B	N	C

NOZES CEREJA MENTA MORANGO CAFÉ BANANA CHOCOLATE CREME COOKIES COCO

SUDOKU

					1			
2				7				8
	7			4	9			5
6	2							9
		8		1		2		
	9						6	5
	4		1	6			3	
5				2				1
			4					

O AÇÚCAR PODE MATAR. EIS CINCO EXPLICAÇÕES

Pode adoçar a boca e dar-lhe muito prazer a comer, mas o consumo excessivo de açúcar pode sair-lhe caro.

Parece exagerado dizer que o açúcar pode matar, mas o jornalista de ciência e saúde Gary Taubes – que acaba de publicar o livro ‘The Case Against Sugar’ (‘O Caso Contra o Açúcar’, em tradução livre) – explica que



o açúcar faz muito mais do que engordar e que pode estar a matar-nos. Eis cinco explicações para a sua afirmação de que o açúcar pode matar. Aumenta o risco de demência. Os investigadores acreditam que a resistência à insulina, associada consumo excessivo de açúcar, pode prejudicar algumas funções cerebrais e enfraquecer a capacidade do cérebro para limpar as “placas e emaranhados”, que pensa que causam a doença de Alzheimer. Torna os cigarros ainda mais prejudiciais para

nós. O tabaco de cigarro é muitas vezes curado através de uma técnica que transforma os seus amidos em açúcar, ou por imersão das folhas de tabaco em açúcar. O açúcar permite aos fumadores inalar o fumo mais profundamente, tornando o tabaco “tão viciante quanto possível”, diz o autor Gary Taubes.

Pode ‘alimentar’ o cancro

Gary Taubes e muitos membros da comunidade médica acreditam que o consumo de açúcar leva à resistência à insulina, uma condição em que as células não respondem à insulina de forma eficaz, fazendo com que o corpo produza mais desta hormona para compensar.

Os cientistas descobriram que as células cancerígenas requerem insulina para crescer. É viciante. O açúcar estimula a troca de químicos entre o corpo e o cérebro que nos deixam felizes. Quanto mais açúcar comemos ou bebemos, menos desses produtos químicos produzimos sozinhos, e mais nos voltamos para os doces para obter a mesma resposta.

Provoca doenças cardiovasculares

Consumir muito açúcar pode levar ao excesso de insulina, que está ligado à tensão arterial elevada e, em última análise, à doença cardíaca. De acordo com Taubes, o excesso de insulina estimula o sistema nervoso, aumentando a frequência cardíaca e constringindo os vasos sanguíneos.

É UMA BOA ALTURA PARA SER DONO DE UM S7

Os topos de gama da Samsung começaram a receber a mais recente versão do sistema operativo Android.

Vários donos de smartphones Galaxy S7 e Galaxy S7 Edge estão a receber a última versão do sistema operativo da Google, o Android 7.0 Nougat, o que representa uma melhoria em relação a versões passadas do Android que tardaram em chegar.

A fase beta do sistema operativo nos topos de gama teve início em novembro, algo que já dava boas indicações para quando o Nougat estaria disponível para os utilizadores de smartphones da Samsung. Nota o Android Police que a versão que será disponibilizada é a 7.0 e não a 7.1, nova versão já lançada pela Google.

Ainda que alguns utilizadores já tenham recebido a notificação para atualizar o sistema operativo, há uma parte que ainda não teve direito à atualização. Isto poderá

dever-se ao desejo da Samsung em evitar problemas, optando por um lançamento gradual.



HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: o Imperador, que significa Concretização. Amor: Poderá despertar a atenção daquela pessoa que tem debaixo de olho há muito tempo. Nunca desista dos seus sonhos! Saúde: Pode sofrer algumas dores musculares. Dinheiro: Poderá ter alguns gastos extra, previna-se.
Números da Sorte: 2, 4, 8, 12, 51, 53

TOURO: Carta Dominante: os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Exprima os seus sentimentos sem medo de não ser correspondido. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser! Saúde: Cuidado com o calor, proteja a sua pele. Dinheiro: Modere a possível tendência para gastar desenfreadamente.
Números da Sorte: 3, 6, 21, 38, 44, 70

GÉMEOS: Carta Dominante: o Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Se se sentir sozinho saia e distraia-se mais. A vida é uma surpresa, divirta-se! Saúde: Poderá ter problemas de estômago. Dinheiro: Tudo estará a correr pelo lado mais favorável.
Números da Sorte: 5, 9, 17, 28, 51, 67

CARANGUEJO: Carta Dominante: o Louco, que significa Excentricidade. Amor: Aproveite muito bem esta onda de romantismo que o está a invadir. Que a alegria de viver esteja sempre na sua vida! Saúde: Cuidado com os excessos alimentares. Dinheiro: Tente controlar a impulsividade nos gastos.
Números da Sorte: 15, 21, 29, 32, 55, 66

LEÃO: Carta Dominante: a Temperança, que significa Equilíbrio. Amor: Dê mais atenção ao seu companheiro que está carente. Que o amor esteja sempre no seu coração! Saúde: Vá ao médico, nem que seja por rotina. Dinheiro: Seja mais exigente consigo, só assim conseguirá atingir o sucesso tão desejado nesta área da sua vida.
Números da Sorte: 1, 2, 19, 24, 30, 42

VIRGEM: Carta Dominante: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Uma relação de amizade poderá tornar-se mais séria. Abra o seu coração para o amor, seja feliz! Saúde: Consulte o seu médico e faça exames de rotina. Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente.
Números da Sorte: 3, 10, 19, 22, 48, 61

BALANÇA: Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Não deixe que os seus amigos tenham saudades suas. Combine uma saída com eles. Que o seu olhar tenha o brilho do sol! Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo. Dinheiro: Tenha cuidado com as intrigas no local de trabalho.
Números da Sorte: 6, 13, 18, 25, 55, 70

ESCORPIÃO: Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Saiba ouvir aqueles que necessitam da sua ajuda. Seja bondoso e verdadeiro e assim, a felicidade e o bem-estar serão permanentes na sua vida! Saúde: Com disciplina e controlo melhorará certamente. Dinheiro: Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda. Números da Sorte: 9, 12, 16, 28, 37, 44

SAGITÁRIO: Carta Dominante: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade. Amor: Não deixe que abusem da sua boa vontade. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo! Saúde: Possíveis dores em todo o corpo. Dinheiro: Cuidado com os grandes investimentos.
Números da Sorte: 11, 29, 30, 45, 56, 62

CAPRICÓRNI: Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida. Amor: Alguém que lhe é muito querido pode desapontá-lo. Seja paciente se o comportamento dos outros não corresponder às suas expectativas. Saúde: Coma mais fruta e legumes. Dinheiro: Momento sem preocupações.
Números da Sorte: 2, 10, 15, 24, 64, 71

AQUÁRIO: Carta Dominante: A Justiça, que significa justiça. Amor: Momento em que andarás mais isolado dos seus familiares. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Cuidado com o calor, pois o seu sistema imunitário anda mais frágil. Dinheiro: Seja prudente na forma como administra a sua conta.
Números da Sorte: 4, 8, 14, 21, 35, 68

PEIXES: Carta Dominante: A Morte, que significa Renovação. Amor: Procure esquecer as situações menos positivas do seu passado afetivo. Rejeite pensamentos pessimistas e derrotistas. Dê mais de si! Saúde: Procure com mais regularidade o seu oftalmologista. Dinheiro: Segurança financeira.
Números da Sorte: 5, 22, 30, 41, 58, 71

ADEUS SR. PAUL-ÉMILE LÉGARÉ

Foi na madrugada do dia 10 de janeiro de 2017, morreu na sua casa em companhia da sua esposa Thérèse e filha Diane. Paul-Émile Légaré, filho de Henry Légaré (1893-1965) e Alice Lépine (1894-1980).

Paul-Émile Légaré foi o nono de uma grande família tradicional. Nomeado homem do mês na revista "Commerce" em 1980, ele desenvolveu a empresa Alfred Dallaire, com a sua esposa Thérèse Dallaire e seus sogros, Alfred e Aline Damasceno, uma empresa canadiana que hoje atingiu os seus 80 anos de história. Esta empresa foi premiada várias vezes, incluindo um "Mercure" no "Mercuriades" em 1985. Deixa na dor numerosos irmãos, sua esposa e companheira, parceiro de negócios, co-diretor Thérèse Dallaire e seus filhos: Jocelyne



(já falecido Denis Simoneau, Jacques Duchastel), Diane (Pierre Saint-Laurent), Yves (Diane Laberge), Marc (Sylvie Laniel). Seus netos, tão caros aos seus olhos: Julia Duchastel-Légaré (Grégoire Bodson), Lou Eugénie Légaré Saint-Laurent, Geoffroy Légaré Saint-Laurent (Julie Laniel), Frédérique Laniel Légaré (Vincent Pelletier), Geneviève Laniel Légaré (Antoine Leduc), Éric Laberge (Véronique Charlebois) e bisnetos: Alfred e Delphine Duchastel Bodson assim como sobrinhas e sobrinhas, cunhados e cunhadas, familiares e amigos.

Paul-Émile Légaré distinguiu-se em vários campos para além dos negócios. Empreendedor por natureza, desenvolveu uma empresa "Québécoise" de referência. Inovador, dotou-se dos anos 80 de um conselho de administração fora de série: René Léger, CEO da St-Hubert, co-fundador da Provigo, e muito mais,...

O jornal A Voz de Portugal endereça condolências aos familiares e amigos. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

À l'aube du 10 janvier 2017, décédait paisiblement à son domicile en compagnie de sa femme Thérèse et de sa fille Diane, Paul-Émile Légaré, fils d'Henry Légaré (1893-1965) et d'Alice Lépine (1894-1980).

Paul-Émile était le 9e d'une grande famille traditionnelle. N'ayant le statut ni d'aîné ni de benjamin, il a trouvé, enfant, beaucoup de bonheur auprès de ses parrain et marraine, les Brazeau, parents d'André qui fut l'un de ses précieux collaborateurs de même que les John Creswell, André Martineau, Luc Gingras, Dominic Lorand, Maurice Robidas, Georges « Pocaye » Provost, Elizabeth Smith et Flora Robillard, Carmen Carpentier, Hector Laniel et sa femme Colombe, les St-Amour, André Desjardins, Laurent Bélanger.

Nommé homme du mois de la revue Commerce en 1980, il a développé l'entreprise Alfred Dallaire avec sa femme Thérèse Dallaire et ses beaux-parents, Alfred et Aline Dallaire, une entreprise québécoise qui a aujourd'hui franchi le cap des 80 ans d'histoire. Son entreprise fut maintes fois primée, dont un Mercure lors des Mercuriades de 1985.

Il laisse dans le deuil, outre sa nombreuse fratrie, sa femme et compagne, partenaire d'affaires, codirectrice officielle et officieuse des opérations générales, Thérèse Dallaire et leurs enfants: Jocelyne (feu Denis Simoneau, Jacques Duchastel), Diane (Pierre Saint-Laurent), Yves (Diane Laberge), Marc (Sylvie Laniel); ses petits-enfants, si chers à ses yeux: Julia Duchastel-Légaré (Grégoire Bodson), Lou Eugénie Légaré Saint-Laurent, Geoffroy Légaré Saint-Laurent (Julie Laniel), Frédérique Laniel Légaré (Vincent Pelletier), Geneviève Laniel Légaré (Antoine Leduc), Éric Laberge (Véronique Charlebois) de même que ses arrière-petits-enfants: Alfred et Delphine Duchastel Bodson. Mentionnons également ses nombreux neveux et nièces, dont tout particulièrement Lyne St-Louis.

Paul-Émile Légaré s'est illustré à plus d'un titre en tant qu'homme d'affaires. Bâtitteur, il a développé une entreprise québécoise de référence. Innovateur, il s'est doté dès les années 1980 d'un conseil d'administration hors pair: René Léger, p.d.g. de St-Hubert, Raymond Berthelet des Produits Alimentaires Berthelet et instigateur des sauces St-Hubert BBQ, Jean Boulanger, banquier, Roland Provost, cofundateur de Provigo, Gilles Godin, fondateur de De Grandpré Godin (aujourd'hui De Grandpré Chait) et Alfred Martel, fondateur de Marketel, Pierre Bédard, son ami et conseiller de toujours. Visionnaire, il a révolutionné le monde funéraire en introduisant les préarrangements au Québec en 1967. Par ses pratiques hautement éthiques, il a ainsi mis en place un régime qui a inspiré la Loi sur les arrangements préalables de services funéraires. Il a créé le premier complexe funéraire au Québec en 1979. Puis, il s'est assuré que ses enfants puissent continuer son œuvre.

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Terreno onde crescem oliveiras. Camada gordurosa do leite. 2. Designa dor, admiração, repugnância (interj.). Redil. Coloração. 3. Ato de roubar uma pessoa por violência ou sedução. Membro guarnecido de penas que serve às aves para voar. 4. Pessoa excessivamente gorda (fig.). Sacudi. 5. Alternativa (conj.). Terra de mouros. 6. Composição musical para duas vozes ou instrumentos. Um certo. 7. Fruto da amendoeira. Letra do alfabeto árabe. 8. As defesas do elefante. Procura. 9. Óxido de cálcio. Dispendiosos. 10. Tomba. Perfume. Forma antiga de mim. 11. Rezar. Indivíduo que pratica qualquer desporto, arte ou ofício por gosto e não por paga.

VERTICAIS: 1. Metal precioso de cor amarela, dúctil e maleável. Decrépito. 2. Unido, ligado. A mim. O espaço aéreo. 3. Virtude que leva o Homem a prever e a evitar os erros e os perigos. 4. Outorgue. Esfrega com unto. 5. Insignificância (fig.). Forma típica para reproduzir ou imitar. 6. Medida itinerária chinesa. Contr. da prep. a com o art. def. o. Aqueles. Contr. da prep. de com o art. def. a. 7. Faina. Na companhia de. 8. Mulher de Abraão. Rosto. 9. Tornar canalha, desprezível. 10. Contr. do pron. te e o. Sobre (prep.). Porção mínima. 11. Não poder mais. Empunhar.

SABIAS QUE...

Sabias que aqueles que se vestem de preto, são aqueles que querem passar despercebidos e precisam da tua ajuda e compreensão?

Sabias que quando ajudas alguém, que a ajuda retorna a ti a duplicar?

Sabias que aqueles que necessitam mais da tua ajuda são aqueles que menos o mencionam?

Sabias que é mais fácil dizeres o que sentes escrevendo do que dizê-lo cara a cara? Mas sabias que tem mais valor quando o dizes na cara?

CARTOON



SOLUÇÃO

HORIZONTAIS: 1. Olivais, Neta. 2. Uil. Ovil. Cor. 3. Rapto, Asa. 4. Oure, Abamar. 5. Ou, Mourama. 6. Duo, Tal. 7. Amêndoa, Há. 8. Dentes, Cata. 9. Cal, Caros. 10. Cal, Odor. Mil. 11. Orar, Amador. **VERTICAIS:** 1. Ouro, Caduco. 2. Liado, Me. Ar. 3. Prudência. 4. Vote, Unta. 5. Avo, Modelo. 6. Li, Ao, Os, Da. 7. Labuta, Com. 8. Sara, Cara. 9. Acanalhar. 10. To, Em, Atomo. 11. Arriar, Asir.

NOVOS CD'S

RANCHO DE CANTADORES DE ALDEIA NOVA DE SÃO BENTO

Passados dois anos desde que o Alentejo e Portugal se ergueram de orgulho por o Cante ser considerado pela UNESCO Património Mundial e Imaterial da Humanidade, é editado o álbum de um dos mais tradicionais e antigos ranchos de cante alentejano: Rancho dos Cantadores de Aldeia Nova de São Bento, que conta com vários convidados especiais.

NOVO CD DO JIMMY RECORDAÇÕES NOSTALGIA

Sábado 21 de janeiro vai ser o grande lançamento do novo CD de um dos maiores cantores da comunidade, Jimmy Faria.

- Este CD tem várias canções com muita nostalgia,
- Meu pensamento; Golacha e Chapéu de palha;
- Em casa da Maria. Este CD foi produzido por New Wave Studio.

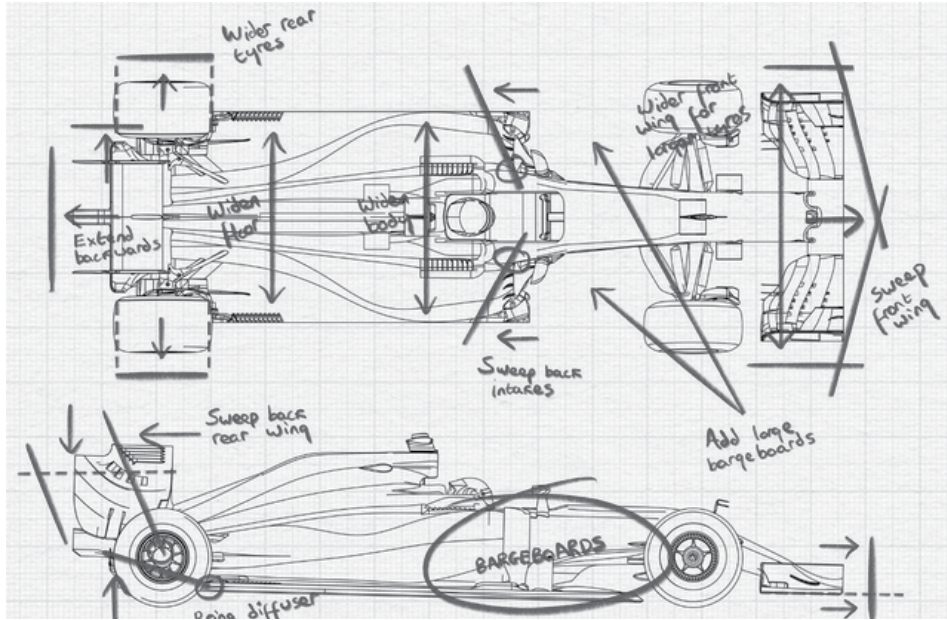
McLAREN MOSTRA COMO OS F1 DE 2017 VÃO SER DIFERENTES

Monolugares mais espetaculares e mais potentes, cinco a seis segundos mais rápidos, é o que prometem os Fórmula 1 para 2017.

trabalhar, assim como as que vão dar mais trabalho. O responsável divulgou alguns desenhos para explicar as alterações, reconhecendo que os pneus continuam a ser uma área pro-

deverá voltar ao normal, as melhores regressarão ao topo”, afirmou. A aerodinâmica voltará a ter enorme peso no desempenho dos Fórmula 1, com asas mais largas e longas, além de defletores mais complicados. Na traseira, o difusor de ar vai ser mais alto, aproveitando a maior área total do mesmo. A carga aerodinâmica significa que as equipas vão passar a

tratar algumas curvas rápidas como retas, se forem feitas a fundo. “Com o aumento da largura, teremos mais superfície e, portanto, mais carga aerodinâmica”, lembra. “A alteração mais significativa nesta área é no difusor traseiro. É mais largo e mais alto, e vai criar uma pressão mais baixa no meio e vai gerar mais força descendente”, referiu Tim Gloss.



O objetivo é recuperar a aura de outrora, de tempos antigos. A largura passa de 180 cm para 200 cm. Os pneus dianteiros passam dos anteriores 24.5 cm para os 30 cm, os traseiros passam de 32.5 cm para 40 cm, ganhando-se com isto uma média de três segundos por volta.

A maior velocidade, especialmente em curva (em até 40 km/h), já obrigou a FIA a tomar medidas, com o pedido a todos os circuitos para fazerem melhorias a vários níveis.

“Os novos monolugares serão muito diferentes, e esse foi sempre o objetivo com a mudança de regras. Serão mais agressivos e mais rápidos. Também mais difíceis de pilotar, mais exigentes fisicamente para os pilotos”, referiu Tim Goss, diretor-técnico da McLaren, explicou as áreas onde os Fórmula 1 vão mudar e onde está mais entusiasmado para

blemática, admitindo que ainda nem sabe como vai ser o comportamento destes, e isso é algo que só será revelado quando fizerem os primeiros quilómetros.

“Sejamos claros, foram feitas enormes alterações nas regras antes da temporada de 2017. Tivemos grandes alterações no passado – as mudanças entre 1982 e 1983 do efeito ao solo aos fundos planos, por exemplo, que tiveram um impacto muito grande no desempenho. Mas as mudanças desta temporada são classificadas como algumas das mais significativas que alguma vez tivemos na competição”, assegurou.

Talvez por isso, o responsável acredita em alterações na hierarquia de forças. “Possivelmente irá alterar a ordem da competição, porque é uma grande mudança. Historicamente mudou a ordem, mas depois tudo

F1: VALTERI BOTTAS É NOVO COMPANHEIRO DE HAMILTON NA MERCEDES GP



HELDER DIAS
hdias@avozdeportugal.com

Valteri Bottas foi anunciado como companheiro de Lewis Hamilton no início da tarde desta segunda-feira.

O finlandês irá substituir Nico Rosberg como companheiro de Lewis Hamilton na Mercedes, na temporada de 2017. O anúncio foi feito oficialmente pela equipa após a Williams confirmar a renovação de Felipe Massa. Toto Wolff, chefe da equipa alemã comentou a ida de Bottas para a equipa, piloto que é agenciado por ele próprio, o que facilitou tudo, para ambas as partes. “Às vezes, circunstâncias inesperadas oferecem oportunidades interessantes.

A decisão do Nico, em dezembro, foi uma grande surpresa, além de ter sido uma situação desafiadora para a equipa. Mas atravessar tempestades faz -te mais forte.

Vimos isso como outra oportunidade de fazer a equipa crescer. Valtteri é um piloto fora do comum: humilde, objetivo e muito focado. Ele se encaixa -se perfeitamente na

equipa. Ele tem um recorde incrível nas categorias de base e nove pódios na F1. Mas agora é hora de dar um passo à frente e ver como ele vai lutar por vitórias e pelo campeonato. Estamos atrasados na nossa programação, por isso, agora teremos semanas cheias de trabalho para integrá-lo na equipa. Mas uma coisa é certa: eu sei que Valtteri vai dar tudo de si”, disse.

FELIPE MASSA DE VOLTA À CASA DA WILLIAMS

Fim do mistério: após a confirmação de Pascal Wehrlein na Sauber, Williams e Mercedes puseram um ponto final a todas as especulações e anunciaram os seus pilotos para temporada de 2017. Via Twitter a equipa inglesa anunciou a renovação do ex-aposentado Felipe Massa como companheiro de Lance Stroll para este ano, enquanto a Mercedes confirmou Valtteri Bottas como substituto de Nico Rosberg.

Desejamos muita sorte ao seio de uma equipa que não lhe é desconhecida, e que certamente muito poderá contribuir para o seu desenvolvimento, como também, do seu novo companheiro Lance Stroll.

CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA BBVA					
	P	J	V	E	D
1-Real Madrid	40	17	12	4	1
2-Sevilla	39	18	12	3	3
3-Barcelona	38	18	11	5	2
4-Atlético Madrid	34	18	10	4	4
5-Real Sociedad	32	18	10	2	6
6-Villarreal	31	18	8	7	3
7-Athletic	28	18	8	4	6
8-Celta de Vigo	27	18	8	3	7
9-Eibar	26	18	7	5	6
10-Las Palmas	24	18	6	6	6
11-Espanyol	23	18	5	8	5
12-Alavés	22	18	5	7	6
13-Real Betis	21	18	6	3	9
14-Málaga	21	18	5	6	7
15-Deportivo	18	18	4	6	8
16-Leganés	17	18	4	5	9
17-Valencia	16	17	4	4	9
18-Sporting Gijón	12	18	3	3	12
19-Granada	10	18	1	7	10
20-Osasuna	9	18	1	6	11

INGLATERRA PREMIER LEAGUE					
	P	J	V	E	D
1-Chelsea	52	21	17	1	3
2-Tottenham	45	21	13	6	2
3-Liverpool	45	21	13	6	2
4-Arsenal	44	21	13	5	3
5-Manchester City	42	21	13	3	5
6-Man. United	40	21	11	7	3
7-Everton	33	21	9	6	6
8-West Bromwich	29	21	8	5	8
9-Stoke City	27	21	7	6	8
10-Burnley	26	21	8	2	11
11-Bournemouth	25	21	7	4	10
12-West Ham	25	21	7	4	10
13-Southampton	24	21	6	6	9
14-Watford	23	21	6	5	10
15-Leicester City	21	21	5	6	10
16-Middlesbrough	20	21	4	8	9
17-Crystal Palace	16	21	4	4	13
18-Hull City	16	21	4	4	13
19-Sunderland	15	21	4	3	14
20-Swansea City	15	21	4	3	14

ITÁLIA SERIE A					
	P	J	V	E	D
1-Juventus	45	19	15	0	4
2-Roma	44	20	14	2	4
3-Napoli	41	20	12	5	3
4-Lazio	40	20	12	4	4
5-Milan	37	19	11	4	4
6-Internazionale	36	20	11	3	6
7-Atalanta	35	20	11	2	7
8-Torino	30	20	8	6	6
9-Fiorentina	30	19	8	6	5
10-Cagliari	26	20	8	2	10
11-Chievo	25	20	7	4	9
12-Udinese	25	20	7	4	9
13-Sampdoria	24	20	6	6	8
14-Genoa	23	20	6	5	9
15-Bologna	23	19	6	5	8
16-Sassuolo	21	20	6	3	11
17-Empoli	18	20	4	6	10
18-Palermo	10	20	2	4	14
19-Crotone	9	19	2	3	14
20-Pescara	9	19	1	6	12

FRANÇA LIGUE 1					
	P	J	V	E	D
1-Monaco	45	20	14	3	3
2-Nice	45	20	13	6	1
3-Paris SG	42	20	13	3	4
4-Lyon	34	19	11	1	7
5-Guingamp	30	20	8	6	6
6-Marseille	30	20	8	6	6
7-Rennes	28	20	8	4	8
8-Saint-Étienne	27	20	6	9	5
9-Toulouse	26	20	7	5	8
10-Bordeaux	26	20	6	8	6
11-Nancy	24	20	6	6	8
12-Montpellier	23	20	5	8	7
13-Lille	22	20	6	4	10
14-Nantes	22	19	6	4	9
15-Caen	21	19	6	3	10
16-Dijon	20	20	4	8	8
17-Bastia	20	20	5	5	10
18-Angers	20	20	5	5	10
19-Lorient	18	20	5	3	12
20-Metz	18	19	5	5	9

ALEMANHA BUNDESLIGA					
	P	J	V	E	D
1-B. München	39	16	12	3	1
2-RB Leipzig	36	16	11	3	2
3-Hertha BSC	30	16	9	3	4
4-E. Frankfurt	29	16	8	5	3
5-TSG Hoffenheim	28	16	6	10	0
6-B. Dortmund	27	16	7	6	3
7-FC Köln	25	16	6	7	3
8-SC Freiburg	23	16	7	2	7
9-B. Leverkusen	21	16	6	3	7
10-Mainz	20	16	6	2	8
11-Schalke 04	18	16	5	3	8
12-FC Augsburg	18	16	4	6	6
13-Wolfsburg	16	16	4	4	8
14-B. M'gladbach	16	16	4	4	8
15-W. Bremen	16	16	4	4	8
16-Hamburger SV	13	16	3	4	9
17-FC Ingolstadt	12	16	3	3	10
18-Darmstadt 98	8	16	2	2	12

O MAIOR CALVÁRIO DE JESUS DESDE QUE CHEGOU A UM GRANDE

Com os três grandes chegados a meio do campeonato, o principal destaque deste balanço passa sobretudo pelo registo negativo da equipa leonina.

O Sporting está a oito pontos do líder Benfica, a quatro do FC Porto e em termos comparativos tem menos dez pontos do que na mesma altura da época passada, quando na viragem para a segunda volta somava 44 pontos e comandava a Liga com quatro pontos de vantagem sobre os dois rivais.

Nesta temporada, os leões somaram 34 pontos em 17 jogos, o que equivale a dizer que perderam um ponto por jornada, mais do que em toda a época passada.

À oitava temporada, Jorge Jesus fez a pior primeira volta de sempre no comando de um grande: nesta edição da Liga, o Sporting apenas conseguiu dois terços dos pontos disputados até ao momento (66,7%), percentagem inferior à sua pior primeira volta no Benfica, que aconteceu em 2010/11, quando à 15.ª jornada (e não à 17.ª, porque o campeonato era a 16) havia conquistado 33 pontos, o equivalente a 73,3 por cento do máximo possível.

Nessa época «JJ» e a sua equipa estavam no segundo lugar, mas tal como agora a distância para o líder, o FC Porto de André Villas-Boas, era de oito pontos. Nas restantes seis épocas (cinco na Luz e uma em Alvalade) Jorge Jesus conseguiu sempre uma percentagem de pontos na primeira volta acima dos 80 por cento e sagrou-se campeão em metade dessas ocasiões. Isto, claro está, contando apenas com os registos de «JJ» nos grandes, já que nos pequenos os números são naturalmente mais modestos – a título de exemplo: 55,5% no Sp. Braga em 2008/09. Na percentagem de vitórias nesta primeira volta (66,7%) no comando técnico do Sporting, «JJ» não fica só a perder com o seu registo da época passada (86,3%), como com Marco Silva em 2014/15 (70,5%) e com Leonardo

Jardim em 2013/14 (75,5%).

No entanto, tudo o que está para trás em Alvalade é substancialmente pior. A começar desde logo por uma terrível época de 2012/13, quando à viragem para a segunda volta o Sporting tinha 18 pontos em 45 possíveis, o equivalente a 40 por cento, e era oitavo classificado. Mínimos históricos. Antes disso e ainda reportando-nos à última década

Primeiras voltas de Jorge Jesus (nos grandes):			
Época	Clube	Pontos	% Pontos
2014/15	Benfica	46	90,2%
2015/16	Sporting	44	86,3%
2012/13*	Benfica	39	86,7%
2011/12*	Benfica	39	86,7%
2013/14*	Benfica	36	80%
2009/10*	Benfica	36	80%
2010/11*	Benfica	33	73,3%
2016/17	Sporting	34	66,7%

*campeonatos com 16 equipas

do clube de Alvalade, os registos foram inferiores à atual prestação, exceto em 2008/09, quando com Paulo Bento os leões, que acabaram esse campeonato no segundo lugar, tinham 30 pontos em 45 e a mesma percentagem de 66,7% que têm na presente primeira volta. Em termos comparativos, esta época o FC Porto de Nuno Espírito Santo vira para a segunda metade do campeonato com menos dois pontos do que nas duas últimas (com Julen Lopetegui), enquanto o Benfica tem mais dois pontos do que na temporada passada, também com Rui Vitória no comando, e menos quatro do que em 2014/15, na última época de Jorge Jesus, em que a equipa bateu um recorde de pontos na 1.ª volta – 46. Na última década, só o FC Porto conseguiu virar para a segunda volta com diferenças ainda maiores: em 2010/11, com Villas-Boas, a vantagem era de oito pontos para o Benfica e 13 para o Sporting e em 2007/08, com Jesualdo Ferreira, na terceira época do tetra portista, a vantagem era de nove pontos para as águias e 12 para os leões.

PORTUGUESA QUEBRA RECORDE DO MUNDO DOS 50 Km MARCHA

A portuguesa Inês Henriques estabeleceu este domingo o recorde do mundo de 50 km marcha, ao cumprir a distância em 4:08.25 horas, em Porto de Mós, Leiria.



A marchadora olímpica, de 36 anos, fixou o recorde nos campeonatos nacionais de marcha de estrada de 35 e 50 km, aproveitando o facto de a Associação Internacional das Federações de Atletismo (IAAF) ter aberto a distância ao setor feminino a partir deste ano. A melhor marca mundial nos 50 km marcha registada anteriormente data de 2007 e pertence à sueca Monica

Svensson, com 4:10.59 horas, mas não é reconhecida como recorde pela IAAF, uma vez que a distância não era oficial no setor feminino. A atleta do Clube de Natação de Rio Maior, atual campeã nacional dos 20 km marcha, foi assim a vencedora do primeiro Nacional de 50 km para mulheres, depois de ter sido também a mais rápida na passagem aos 35 km, com 2:50.09 horas. Inês Henriques conta três participações olímpicas, a última das quais no Rio2016, onde alcançou o 12.º posto nos 20 km marcha. No currículo conta ainda um sétimo posto nos Mundiais de 2007 e um nono nos Europeus de 2010, sempre na distância dos 20 km. No setor masculinos, João Vieira do Sporting foi o primeiro nos 35 km, com 2:38:40 horas, à frente de dois marchadores do Benfica, Pedro Isidro, que ficou na na segunda posição, com 2:42.41, e Miguel Carvalho, terceiro, com 2:45.16. Nos 50 km, a vitória foi de Amaro Teixeira, do CA Seia, com 4:56.53 horas, enquanto Henrique Santos, do GD Diana, terminou em segundo, com 5:00:12.

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	42	17	13	3	1	37	11
2-FC Porto	38	17	11	5	1	31	7
3-Braga	36	17	11	3	3	29	13
4-Sporting	34	17	10	4	3	29	16
5-V. Guimarães	31	17	9	4	4	27	19
6-Marítimo	26	17	8	2	7	15	14
7-Chaves	24	17	5	9	3	19	17
8-Rio Ave	24	17	7	3	7	21	22
9-Arouca	23	17	7	2	8	17	21
10-V. Setúbal	22	17	6	4	7	17	17
11-Boavista	21	17	5	6	6	20	21
12-Belenenses	20	17	5	5	7	11	16
13-Paços Ferreira	17	17	4	5	8	17	26
14-Feirense	15	17	4	3	10	13	32
15-Estoril Praia	15	17	4	3	10	12	21
16-Moreirense	14	17	4	2	11	15	29
17-Nacional	12	17	3	3	11	14	26
18-Tondela	10	17	2	4	11	13	29

RESULTADOS		PRÓXIMA JORNADA	
13/01	Arouca 2-1 Estoril Praia	20/01	P. Ferreira 15:30 Moreirense
14/01	Benfica 3-3 Boavista	21/01	FC Porto 11:00 Rio Ave
	V. Setúbal 1-0 Nacional		Marítimo 13:15 Sporting
	Chaves 2-2 Sporting		Arouca 15:30 Boavista
	Feirense 0-0 Guimarães	22/01	Benfica 11:00 Tondela
15/01	Marítimo 3-1 P. Ferreira		Feirense 11:00 Estoril Praia
	FC Porto 3-0 Moreirense		Belenenses 13:00 V. Setúbal
	Belenenses 1-0 Rio Ave		Braga 15:15 V. Guimarães
16/01	Braga 2-0 Tondela	23/01	Chaves 15:00 Nacional

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Portimonense	55	22	17	4	1	44	12
2-Desp. Aves	49	22	14	7	1	36	16
3-Académica	36	22	10	6	6	21	15
4-Santa Clara	35	22	10	5	7	24	26
5-Benfica B	34	22	9	7	6	26	24
6-Penafiel	34	22	10	4	8	28	26
7-Cova da Piedade	32	22	9	5	8	24	24
8-Varzim	31	22	8	7	7	28	27
9-Braga B	30	22	7	9	6	30	26
10-V. Guimarães B	30	22	9	3	10	31	29
11-U. Madeira	28	22	7	7	8	20	22
12-FC Porto B	28	22	7	7	8	23	28
13-Vizela	27	22	5	12	5	21	21
14-Sp. Covilhã	27	22	6	9	7	21	23
15-Famalicao	25	22	6	7	9	24	30
16-Fafe	25	22	6	7	9	28	34
17-Sporting B	25	22	7	4	11	29	37
18-Gil Vicente	25	22	5	10	7	15	18
19-Ac. Viseu	23	22	5	8	9	20	26
20-Leixões	20	22	4	8	10	16	21
21-Freamunde	19	22	3	10	9	17	23
22-Olhansense	13	22	3	4	15	24	42

TAÇA DE PORTUGAL QUARTOS-DE-FINAL	
2017/01/17	Estoril Praia 2-1 Académica
	Chaves 15:15 Sporting
2017/01/18	Sp. Covilhã 13:30 V. Guimarães
	Benfica 15:30 Leixões

TAÇA DA LIGA FASE DE GRUPOS		
2017/10/01	Grp.D	Paços Ferreira 2-2 Vizela
	Grp.D	V. Guimarães 0-2 Benfica
2017/11/01	Grp.C	Marítimo 0-1 Braga
2017/01/11	Grp.C	Rio Ave 2-0 Sp. Covilhã

MEIAS-FINAIS	
2017/01/25	V. Setúbal 15:45 Braga
2017/01/26	Moreirense 15:45 Benfica

	1ª Mão	2ª Mão
Benfica-B. Dortmund	14/02 14:45	08/03 14:45
Paris SG-Barcelona	14/02 14:45	08/03 14:45
Real Madrid-Napoli	15/02 14:45	07/03 14:45
Bayern München-Arsenal	15/02 14:45	07/03 14:45
Manchester City-Monaco	21/02 14:45	15/03 14:45
B. Leverkusen-A. Madrid	21/02 14:45	15/03 14:45
Sevilla-Leicester City	22/02 14:45	14/03 14:45
FC Porto-Juventus	22/02 14:45	14/03 14:45

	1ª Mão	2ª Mão
FK Krasnodar-Fenerbahçe	16/02 11:00	22/02 12:00
Olympiacos-Osmanlispor	16/02 13:00	23/02 11:00
L. Razgrad-FC Kobenhavn	16/02 13:00	23/02 15:05
Astra Giurgiu-Genk	16/02 13:00	23/02 15:05
Gent-Tottenham	16/02 13:00	23/02 15:05
Celta de Vigo-S. Donetsk	16/02 13:00	23/02 15:05
FK Rostov-Sparta Praha	16/02 13:00	23/02 15:05
AZ Alkmaar-Lyon	16/02 13:00	23/02 15:05
B. M'gladbach-Fiorentina	16/02 13:00	23/02 15:05
Anderelecht-Zenit	16/02 15:05	23/02 13:00
Legia Warszawa-Ajax	16/02 15:05	23/02 13:00
Man. United-Saint-Etienne	16/02 15:05	22/02 12:00
PAOK-Schalke 04	16/02 15:05	23/02 13:00
Athletic-APOEL	16/02 15:05	23/02 13:00
H. Be'er Sheva-Besiktas	16/02 15:05	23/02 13:00
Villarreal-Roma	16/02 15:05	23/02 13:00

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

Serviço 1 hora

Exame local
Aceitamos
prescrições exteriores

LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO

50% **de desconto**
sobre todas as armações
na loja, incluindo os
óculos de marca (griffés),
na compra de lentes
com prescrição.

D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency
www.visiondelavenir.ca






L'inter MARCHÉ UNIVERSAL

ENTREGAS GRÁTIS AO DOMICÍLIO

ESPECIAIS DA SEMANA

99¢ **SUMOS OASIS 960ML**
Pure Apple Juice NOT FROM CONCENTRATE Jus de pomme pur NON FAT DE CONCENTRÉ

WOW! **2,18/kg** **99¢ lb** **RAISINS ROUGES FLAME**
Du Chili Red Flame grapes From Chile

4,39/kg **1.99 lb** **PAINS OU BÂTIS DE CUISSE DE POULET AVEC OUS ET PÂTI**
Chicken dumplings or Bûche de pain au poulet (chicken loaf) 1kg

12/2.99 **5.48** **HUILE DE MAÏS, VEGETALE OU DE CANOLA**
Mazola Vegetable, corn or canola oil 2.84 L

Mazola **Mazola**

EM VIGOR DO 19 AO 25 DE JANEIRO, 2017
89 MONT-ROYAL, E. MTL | TEL.: 514 849.6307







O PODEROSO XAMÃ

TODOS OS PROBLEMAS TEM UMA SOLUÇÃO, TODA A DOENÇA TEM CURA



- Retiro maldades, feitiçarias e energias negativas
- Doenças sem cura • Ruína • Ma sorte • Fracassos • Mau-olhado
- Ajuda imediata para todos os problemas de amor
- Separações • divórcios • infidelidade
- Conheça o mesmo o rosto e nome do seu inimigo
- Soluciono problemas de tribunal
- Curo vícios (drogas o álcool)

! PROBLEMAS REAIS, SOLUÇÕES REAIS !



O meu irmão mudou completamente, desde que foi a CUBA. Conheceu uma mulher que lhe estragou o casamento e o afastou completamente da sua família. Visitámos o **XAMAN** e através dos **CARACÓIS BRASILEIROS** visualizámos como essa mulher estava a dominar, através de **ENCANTAMENTOS**, para seu benefício, pois só queria apoderar-se do seu dinheiro. **ABENÇOADO DEUS**, pois **GRAÇAS AO XAMAN** libertámos o meu irmão dessa má mulher e o meu irmão está voltando a ser como era dantes com a sua família. **FAM. PRESOTTO.**



A minha mamanan sempre foi muito saudável, mas á 4 meses que todo o seu sistema começou a deteriorar-se de uma maneira impressionante. O que mais me preocupava era que cada vez que a levava ao médico, eles só lhe acalmavam as dores, mas não a curavam realmente ou faziam qualquer tipo de diagnóstico, mas minha mamanan piorava a cada dia. Levei-a ao **XAMAN** e através de umas missas espirituais, realizou uma descarga de energias negativas, que afetavam a sua saúde física. Hoje em dia, a minha mãe está de saúde graças ao **XAMAN. MUITO GRATA. ANA MARIA G.**

514.913.9439

WWW.ELCHAMANDELAMOR.NET

100% EFICAZ!